

**UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA  
FACULTAD DE HUMANIDADES Y EDUCACION  
ESCUELA DE ARTES**



**EDICIÓN CRÍTICA DE LA OBRA MUSICAL DE CONNY MÉNDEZ  
(1898-1979)**

Trabajo de Grado para optar al título de Licenciado en Artes, Mención  
Música.

Autora: María Teresa Petit Ojeda.  
Tutor: Juan Francisco Sans

Caracas, Junio de 2012

In Memoriam:  
A Juana María  
de la Concepción Méndez Guzmán

## **AGRADECIMIENTOS**

En primer lugar a la familia de la autora, su hija Julieta Velutini de Gil, al señor Diego Gil Velutini, quien se ha encargado de resguardar su material y el cual no dudó en facilitarme y a Lastenia Gil de Siblesz , su nieta, por su gran disposición en colaborar con este trabajo.

Al profesor Juan Francisco Sans por el incentivo y por ser un propulsor de la edición crítica y de la importancia que esta conlleva para la conservación del acervo musical de nuestro país.

A la profesora Xiomara Moreno

A mi hermana la profesora Carolina Petit

Al profesor Enio Escauriza

A Carmen Raquel Yáñez.

Agradecida a todos ellos por su apoyo y colaboración.

**UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES Y EDUCACION**  
**ESCUELA DE ARTES**

**EDICIÓN CRÍTICA DE LA OBRA MUSICAL DE CONNY MÉNDEZ**  
**(1898-1979)**

Autora: María Teresa Petit Ojeda.

Tutor: Juan Francisco Sans

**RESUMEN**

El presente trabajo presenta la edición crítica de la obra musical de la compositora venezolana Conny Méndez (1898-1979). A tales fines se procedió a ubicar, recopilar, clasificar, reproducir, transcribir y establecer el texto de estas obras para su posterior conocimiento y difusión. Las fuentes que se utilizaron para este trabajo fueron de lo más disímiles, contando entre ellas partituras publicadas y manuscritas, registros sonoros en discos de acetato de larga duración, discos compactos digitales, música en películas, grabaciones en cassettes comerciales y grabaciones caseras, además de cintas de reel. Se ha procurado fijar un texto siguiendo los criterios de edición propuestos por James Grier, en los cuales se busca claridad, consistencia e inteligibilidad de los datos vertidos en la partitura. La edición está acompañada de un aparato crítico que describe los cambios operados en las fuentes de las cincuenta (50) partituras que aquí se ofrecen. Se ha intentado agotar el repertorio disponible de Conny Méndez en este trabajo, aunque no se descarta que posteriormente aparezcan otras obras de las cuales se tienen noticias de su existencia, pero ninguna fuente a la mano.

**Palabras clave:** Conny Méndez, canciones, samba, merengue, vals, golpe, canciones infantiles, bolero, joropo, música venezolana.

## ÍNDICE

Introducción.....	i
<b>1.- Primera parte</b> .....	
1.1.- Antecedentes.....	iii
1.2.- Conny Méndez como compositora.....	vii
1.3.-Consideraciones generales sobre la obra musical de Conny Méndez .....	xv
1.4 Fuentes.....	xvii
1.5 Comentarios específicos de las obras editadas.....	xxii
1.6.- Referencias bibliográficas .....	lxxxiii
<b>2.- Segunda parte</b>	
2.1. Edición de las fuentes.....	lxxxvi
3.- Anexos.....	
(Gráficos y un CD contentivo de partituras, archivos sonoros, documentos y fotos)	

## INTRODUCCIÓN

Juana María de la Concepción Méndez Guzmán, mejor conocida como Conny Méndez, fue una insigne artista venezolana nacida en Caracas en 1898, fallecida en Miami en 1978. Se destacó como músico, pintora, caricaturista y escritora. Se hizo especialmente célebre como máxima figura en Venezuela de una disciplina espiritual conocida como *metafísica*, acerca de la cual publicó numerosos textos, fundó instituciones y creó escuela en toda Latinoamérica. En general, la gente relaciona indefectiblemente el nombre de Conny Méndez ligado a esta última actividad, pero suele desconocer su prolífica producción artística.

Lo que esta investigación recoge de manera muy especial es su trabajo como compositora, en el cual destacó de manera descollante. Algunas de sus canciones se han hecho muy populares, formando parte obligada del repertorio de artistas y agrupaciones, pero pocas personas identifican a Conny Méndez como autora de estas obras. Entre ellas podemos mencionar *Venezuela habla cantando*, *Yo soy venezolana*, *La negrita Marisol*, *Tierruca* y el bolero *Déjame*. Como suele suceder en estos casos, el resto de su repertorio permanece prácticamente ignorado por el público y la mayoría de los músicos, por lo que se ha rescatado un gran número de sus composiciones para la memoria de las futuras generaciones de venezolanos.

En este trabajo se presenta la edición crítica<sup>1</sup> de la gran mayoría de su música, cincuenta (50) obras; entre canciones y piezas instrumentales, pertenecientes; casi todas, al género popular, escritas para canto, canto y

---

<sup>1</sup> La edición crítica consiste en tomar una serie de decisiones basadas en el criterio del editor, es decir, un acto de interpretación. La interacción entre la 'autoridad' del compositor y la 'autoridad' del editor." (Grier, 1998: 19)

piano, y guitarra. La investigación se estructura de la manera siguiente: primero se hace una semblanza de la compositora y de su obra musical, seguidamente, se muestra el inventario y la clasificación de las fuentes, que fueron de diferentes tipos, finalmente, se efectúa el aparato crítico y la edición en sí.

## ANTECEDENTES

Conny Méndez constituye cita obligada en los textos sobre metafísica. Entre sus discípulos se encuentra Rubén Cedeño, quien ha escrito varios libros sobre el tema y en los cuales Conny Méndez es una referencia insoslayable. Los textos de Cedeño están llenos de relatos sobre sus vivencias con la compositora y siendo que Cedeño es a la vez músico, en sus escritos hace constante alusión a la obra musical de la misma, aunque relacionándola explícitamente con temas metafísicos; como ocurre en el libro *Conny Méndez y mis memorias metafísicas*, en el cual dedica íntegramente el capítulo 12 a la música de la artista, y titula *Las canciones de Conny*,

Otros autores, de igual forma, refieren experiencias personales que tuvieron con Conny Méndez, tal es el caso de Ana Mercedes Asuaje de Rugeles, quien también era músico y practicante de la metafísica. Su libro *Páginas de recuerdos* está lleno de anécdotas con Conny y alusiones a ambas disciplinas.

En este recuento de antecedentes sobre la música en la obra de Conny Méndez, tenemos sus propios escritos sobre metafísica, entre ellos *Metafísica 4 en 1* (2006), *El librito azul* (2006), donde eventualmente menciona la música como un elemento relacionado con esta disciplina. En esta dirección destaca su autobiografía, titulada *Memorias de una loca* (1955), de claro tono humorístico, y donde el tema de la música es omnipresente. De hecho, este texto constituye una de las fuentes más importantes para conocer los detalles de su obra musical. El mismo fue reeditado bajo el título de *La chispa de Conny Méndez* en 2007, conjuntamente con otras producciones suyas que no tocan el tema de la metafísica, como son *Del guayuco al quepis* (1967), una historia humorística sobre Caracas de la cual tenía pensado escribir tres partes, pero sólo realizó la primera; el cuento *Entre planos* (1958), y *Bisturí*

(1931), que es la compilación de sus caricaturas.

En lo que se refiere a su música propiamente dicha, se encontró una edición de su cancionero infantil titulado *Canciones para niñitos venezolanos* (1959) contentivo de siete (7) canciones infantiles y reeditado con el nombre de *La cucarachita Martina Canciones para los niños de todo el mundo* (1991) ,donde se suman cinco (5) canciones infantiles para un total de doce (12) ; además de dos canciones tuyas, *Venezuela habla cantando* y *Tierruca*, incluidas en el *Cancionero musical venezolano volumen 1* (1968)

También, existen muchas coralizaciones de sus canciones más populares, de mano de diferentes autores como César Alejandro Carrillo, Daniel Ilarraza, Sadao Muraki y Teresa Jaén, por nombrar sólo a unos cuantos. Los numerosos arreglos instrumentales de piezas como *Chucho* y *Ceferina*, *Venezuela habla cantando*, *Tierruca*, *La negrita*, *Marisol* y *Yo soy venezolana* y *Déjame*, han formado parte del repertorio de músicos como Alfredo Sadel, Maria Teresa Acosta, Simón Díaz, Esperanza Márquez, Cecilia Todd, Olga Teresa Machado, Rosa Virginia Chacín, Maria Báez, el Grupo Malembe, Nachy Acevedo, Eugenia Méndez, Aquiles Machado.

Asimismo, se encontraron grabaciones cantadas y tocadas por la compositora, como son: el disco de larga duración *A mi Caracas*, cuyo material fue hecho en dos épocas distintas. La primera parte en 1959 y la segunda parte en 1967 ambas grabadas y editadas por Freddy Reina quien las reunió y sacó a la luz con motivo del cuatricentenario de la ciudad de Caracas. Se halló también el LP *Conny Méndez: su mensaje, su música, su voz*, editado por Betaquímica C.A en 1976, y la colección de sus canciones recopiladas en cinco (5) larga duración que hizo el sello Promus en los años 70's: *La música de Conny Méndez volumen 1* (1977); *La música de Conny Méndez volumen 2* (1979); *La música de Conny*

*Méndez volumen 3* (1979); *Las canciones infantiles de Conny Méndez* (1978), cantadas por ella y acompañadas por el dúo de guitarras de Miguel Delgado Estévez y Cesar Espín; y *La caraqueñísima Conny Méndez con arpa, cuatro y maracas* (1979) reedición del disco grabado para Betaquímica en 1976. En 1988 Bienes Lacónica editó un disco compacto con canciones de estos larga duración titulado *Cien años de amor y luz*.

Existe otro número de canciones que se hallan dispersas en grabaciones caseras, entrevistas radiales, partituras manuscritas, interpretaciones de otros artistas, facsímiles y películas de largo metraje como: *Flor del campo* (dirigida por José Giaccardi en 1951) y *Venezuela también canta, o Las olimpiadas musicales* (dirigida por Fernando Cortes en 1951) Además, se sabe, por referencias escritas de la existencia de otras canciones que no pudieron ser ubicadas para esta investigación

Con relación a la vida de Conny Méndez, se encontraron algunas entrevistas a la autora en revistas y periódicos de amplia difusión como *El Nacional*. Ella misma fue una prolífica escritora en la prensa, y sus artículos se encuentran en publicaciones como *Nos-Otras*, *Elite* y *Páginas*. Como material complementario se tienen programas de mano de conciertos y obras teatrales, ya que Conny Méndez también incursionó en la actuación.

No se dejó de lado la abundante información que existe en Internet sobre Conny Méndez, especialmente la que trata la metafísica, donde necesariamente la nombran y esbozan su biografía. Algunas de ellas tocan someramente su faceta musical. Además están las páginas sobre músicos que han interpretado sus obras. La referencia más importante en la web la constituye sin duda el *site* que lleva su nieto Diego Gil y el de Rubén Cedeño También encontramos su biografía en video, una producción para el programa *Biografías* que transmitió el canal televisivo

Globovisión en Caracas, y que se puede consultar vía web.

A pesar de todos estos antecedentes y de existir muchas grabaciones de sus canciones, en realidad hay muy poco material pautado de su obra. Es precisamente por eso que se decidió realizar esta investigación, para dejar plasmadas en papel cincuenta (50) de sus obras musicales, y así puedan ser difundidas, conocidas y preservadas como parte fundamental del patrimonio musical venezolano, pues como se ha constatado, hasta la fecha no se ha hecho una edición general de su música todos los trabajos son parciales y sin criterios musicológicos que los avalen.

## CONNYP MÉNDEZ. LA COMPOSITORA

“...Nací en la esquina El Conde en la propia calle real...” Así comienza una de las más populares canciones de Conny Méndez, caraqueña orgullosa de serlo, nació a finales del siglo XIX. Hija del escritor, poeta, humorista músico y pintor don Eugenio Méndez y Mendoza, del cual no guardó muchos recuerdos pues murió cuando apenas tenía cinco años, y de Lastenia Guzmán de Méndez y Mendoza. Es en la época de su nacimiento cuando los andinos llegan al poder, en la persona de Cipriano Castro. Es por ello que su familia, una de las más prominentes de la capital, decide, por la mala fama que tenía el presidente Castro, en cuanto a su gusto por las mujeres, emigrar a los Estados Unidos para evitar cualquier roce con el mandatario. Conny es llevada a Nueva York a los siete años, donde permanece hasta los trece. Allí continuó sus estudios de primaria y adquirió dominio del idioma inglés, además del apodo de “Conny”. Mas adelante seguirá viajando por Norteamérica y Europa.

Conny siempre tuvo inquietudes artísticas, dibujó caricaturas y escribió crónicas en revistas como *Nos-Otras*, *Élite*, *Páginas*, *Bohemia* y en los diarios *El Nacional* y *La República*. Publicó en París, en 1931, un libro contentivo de sus caricaturas con el nombre de *Bisturí*. Fue productora, directora y actriz, dedicando varios años a actividades teatrales a beneficio de la Cruz Roja Internacional. Actuó en el Caracas Theater club, llamado para ese entonces Caracas Little Theater (representada en inglés). Después participa en *Mesas separadas* de Terence Rattigan en el teatro hispano del Theater Club, dirigida por Horacio Peterson, donde actúo junto con América Alonso, Juana Sujo, Rafael Briceño, Berta Moncayo y otros destacados actores.

Fue cofundadora junto con la compositora Maria Luisa Escobar de la Asociación Venezolana de Autores y Compositores AVAC en 1947, y

presidenta del Ateneo de Caracas en el periodo 1956-1957.

Según cuenta Conny en su autobiografía *Memorias de una loca*, la primera pieza que compuso fue *Nocturno* a la edad de cinco años, “perfectamente armonizada” según sus propias palabras, pero su familia no reparó en este hecho. (Méndez, 1955: pág. 26)

Su primera composición formal fue *Niña luna*, que hizo “para ver si le salía”. (Méndez, 1977: sp). Cuando vivían en Nueva York se reunían en su casa un grupo de amigos, entre los que se encontraban los hermanos Jurado, quienes cantaban y tocaban galerones. Viéndolos, ella aprendió a tocar “cuatrico” (como ella llama al cuatro) y comenzó a cantar galerones. Así, con esa inquietud y con su guitarra, comenzó a salir y amenizar fiestas. No obstante, ya no quería cantar las canciones de los demás, y decidió componer una canción. Así fue como escribió *Niña Luna*, detrás de la cual vinieron todas las demás.

Con respecto a la composición de *Niña Luna*, ella cuenta<sup>2</sup> que se había trancado en la letra de la canción, y en eso llamó el poeta Andrés Eloy Blanco a casa de una amiga; Conny agarró el teléfono y le planteó que se había trancado en un verso de la canción; Andrés Eloy, sin pensarlo, le dictó un verso que terminó siendo el último de la canción. Ella no la volvió a cantar porque no quería confesar a la gente que ese último verso no era suyo.

Después compuso *Soñé*, canción habanera, que la soprano Isabel Hermoso de Pérez Dupuy estrenó en la radio en Nueva York, en 1935.

Años más tarde compuso, su primera canción con tema y ritmo venezolano titulada *Tierruca*. La autora expresa<sup>3</sup> que se tardó un tiempo

---

<sup>2</sup> Martínez C. Bravo N. (Entrevistadores) (1976). *Dos Generaciones* [Programa de radio], Caracas: Radio Capital AM.

<sup>3</sup> (2) Ídem.

en seguir componiendo porque su familia era muy severa y no la dejaba salir con su guitarra a cantar. Así que se casó en segundas nupcias para librarse del yugo familiar. De allí en adelante siguió componiendo el repertorio que hoy conocemos y que es motivo de este trabajo de investigación.

Conny Méndez se casó en 1919 con el ingeniero Carlos Alberto Velutini, pero a los dos años se divorcia. Se casó en segundas nupcias con el ingeniero petrolero norteamericano José Rincones Baldó, de quien también se divorcia. Su tercer matrimonio lo realizó en la ciudad de México, con el director, productor y actor de teatro Francisco Fuentes, de nacionalidad española, del cual queda viuda al poco tiempo.

Resulta difícil comprender cómo, siendo Conny Méndez una mujer de la alta sociedad caraqueña, de alcurnia, viajada, casada tres veces, divorciada dos, que hablaba perfectamente francés, inglés y español, que fumaba en la calle y que llegó a bañarse a mar abierto en Macuto cuando los demás lo hacían en los baños de Tocoa, que rompió todos los paradigmas sociales de su época, que declaró que de haber nacido en los años 60` se habría metido a hippie, se haya dedicado paradójicamente a componer canciones con un carácter tan tradicionalmente venezolano y de tanta raigambre popular. Ella misma lo aclara en una entrevista en el programa *Dos generaciones* conducido por Napoleón Bravo y Cecilia Martínez en el que manifestó lo siguiente:

Yo desde que aprendí a tocar cuatrico mirando a Tony Jurado tuve ese anhelo de componer galerones y cosas venezolanas, criollísimas, porque ellos cantaban galerones, y entonces empecé cantando galerones en el cuatrico y me fui animando y dije: ¿Por qué todo el mundo detesta a Venezuela? Todo lo que es venezolano es mal, todo lo encuentra malo, no compran nada venezolano porque eso debe de ser muy malo, y nada más compran lo que viene de Europa y los Estados Unidos. Pues yo voy a empezar a cantar a Venezuela pa'cantarle a ella en público en todas las fiestas. (Martínez y Bravo, 1976: sp)

Este pensamiento lo refleja en su canción *La transformación* donde hace una crítica al gusto del venezolano por lo foráneo y su desprecio de las cosas de acá. Esta tendencia social ya la reflejó Leoncio Martínez en su sainete *El salto atrás* (1924). Comportamiento que aún siguen vigente en el venezolano contemporáneo.

Después de *Tierruca* siguieron sus otras composiciones: joropos, merengues y valeses, presentando estampas de personajes de la ciudad como *Ceferina*, la dulcera que vendía sus granjerías criollas a la salida del externado<sup>4</sup> del San José de Tarbes en Caracas.

Pero no sólo escribió canciones venezolanas sino también otros géneros musicales más internacionales como el bolero y en menor cuantía la samba, la guaracha, el fox, el coral, la barcarola, y las canciones infantiles dedicadas a sus nietos. También escribió jingles publicitarios, aspecto menos conocido de su obra y que presentamos en este trabajo. Entre ellos encontramos *Merengue Panina*, el *Vals Promasa* y el *Vals de la Harina Pan*, además de *El Observador Peroles* (parodia al “Observador Creole”, noticiero que transmitió RCTV por años). Este último jingle no se consiguió para este trabajo, aunque existen pruebas fehacientes de su existencia por estar asentado en el registro de propiedad intelectual del antiguo Distrito Federal y en la Sociedad de autores y compositores de Venezuela SACVEN. Sus canciones formaron también parte de la banda sonora del naciente cine venezolano, como *Corrido y guasa* en la película *Flor del campo*, y *Transformación*, en *Venezuela también canta*.

Como dato curioso, en el listado de sus canciones de SACVEN y de otras fuentes como el libro de Rubén Cedeño, *Conny Méndez y mis memorias metafísicas* están registradas dos canciones en idioma inglés,

---

<sup>4</sup> Externado: termino utilizado por la autora en la canción *Chucho y Ceferina* como opuesto de la palabra Internado, refiriéndose a las niñas que salían del colegio San José de Tarbes en las tardes.

de las cuales sólo se conoce el título: *Why?* y *El Subway*. Ella misma al referirse a su música escribe:

Mi obra musical comprende desde folklore hasta el clásico humorístico, pasando por lo romántico y tocando ligeramente lo francamente “colorado” pues lo que es *El sombrero* de José jamás me he atrevido a divulgarlo. En cuanto a lo clásico humorístico me refiero a mi *Tocata sin fuga* con reminiscencias de joropo. (Méndez ,1976: sp)

Conny dio conciertos en varios países ,como Inglaterra, Estados Unidos, Brasil, España, mas sólo se tiene documentado el viaje que hizo a España ,para dar una gira de conciertos invitada por el escritor español García Sanchiz; donde estrenó varias de sus canciones: *La negrita Marisol*, *Ranchito*. *Dirección: la playa*, y para la cual compuso especialmente *Yo soy venezolana* como tema de presentación a su concierto, el cual cantó al principio y al final.

Con respecto a su educación musical, cuando le preguntaban ella respondía<sup>5</sup>: “soy empírica y autodidacta”, aunque en su currículo insertado en *La Chispa de Conny Méndez se expresa*: “... prosigue en Nueva York su preparación artística en el Art Students League concluyendo su instrucción musical en el New York School of Music”. (Méndez ,1977: Pág. 259)

También refiere haber recibido clases con Vicente Emilio Sojo, de quien cuenta la siguiente anécdota en la entrevista que le hiciera Napoleón Bravo y Cecilia Martínez en el programa radial *Dos generaciones*

CECILIA MARTÍNEZ: ¿Tú aprendiste armonía y composición alguna vez?

CONNIE MÉNDEZ: No, yo entré a la academia y el maestro Sojo peleó conmigo.

CECILIA MARTÍNEZ: ¿Por qué?

---

<sup>5</sup> Texto “Conny Mendez según Ella misma” Caratula del larga duración : La Caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones (Vol.1)

CONNLY MÉNDEZ: Porque mandó a toda la clase a hacer una composición, una pequeña composición de dos o tres compases, y yo me lancé con Tierruca.

NAPOLEÓN BRAVO: ¿Se peleó en vez de estar orgulloso?

CONNLY MÉNDEZ: No, porque tú sabes que yo tengo una manera de componer especial que yo no sabía que era muy antes de la época. Yo metía una cosa que el llamaba él acorde de sexta, a él no le gustaba y yo lo usaba libremente, y entonces cuando el vio eso me dijo: “eso no es música ni es venezolana”, y yo le dije: eso es música y es venezolana y yo me voy”. (Martínez y Bravo, 1976: sp )

También en una entrevista en el canal 5 de televisión, en el programa *Vigencia de lo nuestro*, conducido por Margot Boulton de Bottome, nos habla de su educación musical.

MARGOT B DE BOTTOME: ¿Qué instrumento aprendiste a tocar en primer lugar?

CONNLY MÉNDEZ: A los cuatro años toqué piano, después la guitarra para llevarla a fiestas. Toda la vida tratando de aprender música. Inclusive Calcaño me dijo: “¿Cómo es posible, tu no sabes ni teoría” y me metió a estudiar con los niños . (Boulton de Bottome, sf: sp)

La profesora Ana Mercedes de Rugeles, en entrevista que le hicieron para el programa *Biografías* transmitido por el canal de televisión Globovisión, expresa lo siguiente con respecto a la educación musical de Conny Méndez:

Ella era una compositora nata, podríamos decir. Ella estudió un poco de música aquí [Venezuela], en Europa y en Estados Unidos, pero ella no hizo unos estudios formales, pero tenía una intuición para componer que era extraordinaria. Todo lo componía directamente al piano, y entonces a veces ella escribía sus noticas a su manera, lo que ella podía, y después algún músico amigo, que se yo, se las arreglaba. (Arenas, 2010:sp).

Independientemente de sus maestros y de lo que efectivamente estudió o no, esta caraqueña creó un repertorio de sesenta y cinco (65) canciones donde predominan los ritmos y temática vernácula. Los ritmos, cadencias y temática donde se alude a lo venezolano son abundantes en la obra musical de Conny Méndez. La mayoría están escritas en nuestro ritmos populares, como joropos , valeses y merengues, con un lenguaje

coloquial y con toques de humorismo, que nos hablan de personajes de la vida cotidiana de la Caracas, como por ejemplo Ceferina, canciones donde pinta y evoca lo venezolano como: *Yo soy venezolana, Venezuela habla cantando*, *Tierruca*: otras como *Transformación o la transformación de Caracas* que se va transformando según la época en que se graba, denunciando los cambios en el comportamiento social del venezolano por la influencia extranjera, gracias a la explotación del petróleo; jocosas como: *Fea, sosa*, *pretenciosa* y *María Avelina*.

El compositor venezolano Moises Moleiro expresaba sobre su música: “Siempre he admirado el talento de Conny Méndez y siempre he aplaudido con sincero entusiasmo la exquisita musicalidad de sus obras, todas ellas plenas de un fino y auténtico sabor venezolano” (Méndez, 1976: sp)

Otro grupo importante de canciones lo constituyen las piezas infantiles, las cuales dedicó a sus nietos y se editaron en un libro de partituras en el año 1959, bajo el título de *Canciones para niñitos venezolanos*; reeditadas en 1991 como: *La cucarachita Martina. Canciones para niñitos de todo el mundo*. En ella también se plasma de una manera sencilla el joropo, el merengue y el vals.

El otro gran conjunto de canciones lo conforman sus boleros, siendo uno de los más famosos *Déjame*, estrenado por Alfredo Sadel, quien lo grabó con la orquesta de Aldemaro Romero, convirtiéndose en el bolero más conocido de su autoría e interpretado por un gran número de cantantes, entre quienes se destacan María Teresa Acosta, Esperanza Márquez y, más recientemente Aquiles Machado.

En el resto de sus composiciones, la compositora recurre en menor cuantía a otros ritmos como por ejemplo la guaracha *Fea, sosa, pretenciosa*, la canción habanera *Soñé*, la samba *Macumba brava*, la

canción *Quisiera*, el slow fox <sup>6</sup> *Lago dormido*.

Con motivo del Cuatricentenario de Caracas, se edita el disco titulado *A mi Caracas*; basado en una grabación en vivo realizada por Freddy Reyna en 1956 con las canciones de Conny acompañándose con su guitarra en el Lado A, y otras acompañándose con piano y grabadas ,en 1967 en el Lado B.

Su última composición fue *Luna de Burbusay*, dedicada al pueblo de Burbusay en el estado Trujillo de los Andes venezolanos. En 1977, a los 79 años, graba una serie de 4 LP con sus mejores composiciones, para el sello Promus. Esta casa disquera también reedita el disco que grabó para Betaquímica con arpa, cuatro y maracas, en años anteriores, titulado *Conny Méndez su mensaje, su música y su voz*.

---

<sup>6</sup> Slow fox ritmo norteamericano de cadencia lenta.

## CONSIDERACIONES GENERALES DE LA OBRA MUSICAL DE CONNY MÉNDEZ

El objetivo de esta tesis ha sido realizar una edición crítica de las obras musicales de Conny Méndez. Para ello se dispuso recopilar las fuentes disponibles en partituras, partes, manuscritos, tablaturas, grabaciones, filmes, etc.; ordenar este material a objeto de clasificar las fuentes y seleccionar las más confiables para su transcripción; establecer los criterios de edición que se van a usar en este trabajo; pautar el repertorio seleccionado; fijar el texto definitivo de la edición y redactar el aparato crítico de éste trabajo, además de ofrecer un estudio contextual de la música de Conny Méndez

Desde el punto de vista teórico, fue pertinente acogerse a la propuesta de James Grier en su libro *The Critical Edition of Music* (1998), por ser la más idónea para la realización del presente trabajo. La literatura sobre edición crítica no es precisamente abundante, y este texto se ha convertido en una base fundamental para la realización de este tipo de investigaciones. Las fuentes que nos sirvieron para la edición fueron de muy diferente naturaleza:

- Fotocopias de partituras
- Partituras digitalizadas
- Partituras impresas en facsímiles y libros
- Grabaciones en vinilo de Larga Duración (LP)
- Grabaciones en disco compacto (CD)
- Grabaciones en cassette (KCT)
- Grabaciones en cintas de reel (Reel)
- Bandas sonoras de películas

En vista de que una parte importante de las fuentes no estaban disponibles en partitura, esta edición se hubo de basar fundamentalmente en transcripciones de grabaciones a la pauta, lo que requirió de algunas técnicas que vienen de la etnomusicología, para lo cual recurrimos a técnicas de recolección oral. En vista de que se trata de música popular en su mayor parte, las transcripciones sólo ofrecen la melodía de la obra con su respectiva letra, además de un cifrado que se ha incluido como valor añadido a este trabajo. Sin embargo, hubo casos donde la autora escribió un acompañamiento pianístico, un preludio o interludio instrumental que se incluyó sin ninguna duda.

El criterio que se utilizó para esta edición fue intentar reproducir, de la manera más fiel, los datos fundamentales extraídos de las audiciones. En muchos casos encontramos discrepancias entre éstas y las partituras, que quedan consignadas en el aparato crítico que acompaña este trabajo. Este aparato da cuenta de los datos fundamentales de las fuentes que sirvieron para la transcripción, así como de las dificultades y decisiones que se tomaron en el transcurso del proceso para solventarlas.

El total de obras de las que tenemos noticias fueron compuestas por Conny Méndez asciende a sesenta y cinco (65). No obstante, sólo pudimos dar con cincuenta (50) de ellas. Se espera que en un futuro se puedan hallar más obras de esta autora. El repertorio que se publica aquí consiste de obras para canto, canto y piano, y guitarra. La totalidad de las obras, incluidas aquellas que no conseguimos, se muestran en el cuadro 1 (ver anexo)

## FUENTES

En esta investigación se utilizaron diferentes tipos de fuentes. Unas de las más importantes fueron los registros sonoros: discos de larga duración (LP en lo sucesivo), cassettes (KCT en lo sucesivo), cintas de reel (Reel en lo sucesivo) y discos compactos digitales (CD en lo sucesivo). También, se emplearon como fuentes, algunas películas para las cuales Conny Méndez escribió música, así como partituras en ediciones y manuscritos, con lo cual se complementa y detalla mejor las fuentes grabadas.

Dentro de los registros sonoros, se encontró una serie de cuatro LP grabados por la autora entre los años de 1976 y 1977, en los Estudios Larrain, publicados luego bajo el sello Promus en los años siguientes. En los cuatro discos actuaron los músicos Miguel Delgado Estévez y César Espín, en calidad de guitarristas acompañantes, mientras ella misma cantaba. Estos 4 volúmenes contienen un total de treinta y ocho (38) composiciones, todas de su autoría, según el siguiente detalle:

1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones / Volumen I*, Caracas, Promus, 1977
  - 1.1. *Venezuela habla cantando*
  - 1.2. *La transformación*
  - 1.3. *“Ranchito” Dirección: La Playa.*
  - 1.4. *Mal de ojo*
  - 1.5. *Fea*
  - 1.6. *La negrita Marisol*
  - 1.7. *Tierruca*
  - 1.8. *Fruto mestizo*
  - 1.9. *Allá*
  - 1.10. *Macumba Brava*

2. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles* (1978),

- 2.1. *Tres paticos*
- 2.2. *Marinero de cartón*
- 2.3. *Tito*
- 2.4. *Oración ratona*
- 2.5. *Tarzán Raúl*
- 2.6. *La cucarachita Martina*
- 2.7. *Canción de cuna*
- 2.8. *Otra canción*
- 2.9. *Navidad criolla*
- 2.10. *Cuanto de hadas*
- 2.11. *Pegaditas de tu falda*
- 2.12. *Hoy es tu día.*

3. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen II*, 1979.

- 3.1. *Chucho y Ceferina (merengue)*
- 3.2. *Déjame (bolero)*
- 3.3. *Luna de Burbusay (vals)*
- 3.4. *Regálame (canción-habanera)*
- 3.5. *Yo soy venezolana*
- 3.6. *Es decir (bolero)*
- 3.7. *Mi alma y yo (vals)*
- 3.8. *Mi llano (canción )*
- 3.9. *Venezuela habla cantando.*

4. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen III*, 1979.

- 4.1. *María Avelina (vals)*
- 4.2. *Imaginé*
- 4.3. *Francisco Fajardo (vals)*

- 4.4. *Lago dormido (slow fox)*
- 4.5. *¿Por qué? (bolero)*
- 4.6. *Quisiera (canción )*
- 4.7. *Canta (bolero)*
- 4.8. *Soñé (canción –habanera)*
- 4.9. *Venezuela habla cantando.*

Existe también un KCT titulado *A mi Caracas*, con el siguiente contenido:

Lado A (1955)

1. *Yo soy venezolana*
2. *Ranchito*
3. *La negrita Marisol*
4. *Chucho y Seferina*
5. *María Avelina*
6. *Mal de ojo*
7. *Venezuela habla cantando*

Lado B (1967)

1. *Fajardo*
2. *Tierruca*
3. *María Avelina*
4. *allá*
5. *Transformación*

La música contenida en este KCT se deriva del LP homónimo producido por Freddy Reyna. Este LP tiene la particularidad de que el lado A fue grabado en el año 1955, y el lado B doce años después, en 1967. Aparentemente, la grabación de 1955 es una de las primeras que se conserva de esta autora, además fue el primero en aparecer públicamente en el año de 1967 a propósito del Cuatricentenario. Aquí la autora se acompaña a sí misma cantando las canciones con guitarra

(Lado A, 1955) y con piano (Lado B, 1967). La grabación de 1955 es obviamente una grabación casera, mientras que la de 1967 contó con más recursos técnicos, según se deriva del examen auditivo de ambas.

El KCT que se deriva de este LP y que tenemos como fuente, es importante porque hay canciones que tienen introducciones que no aparecen necesariamente en otras fuentes y son confiables por haber sido interpretadas por su autora.

Como segundo tipo de fuentes disponemos de copias de manuscritos de partituras, tablaturas y panfletos con composiciones escritas de la autora, cedidos gentilmente para este trabajo por sus nietos Diego Gil Velutini y Lastenia Gil de Siblesz. Allí se encuentran canciones de las cuales no existen grabaciones conocidas. También está el libro de partituras para canto y piano *La cucarachita Martina: Canciones para los niños de todo el mundo*, contentivo de 12 canciones de la compositora.

Además, se contó con algunos materiales complementarios, que sirvieron en casos muy específicos en los cuales no existía ninguna otra fuente para determinadas piezas. Entre esos materiales están:

1. Una cinta de reel de donde tomamos la versión de una estrofa de la canción *Contemplación*.
2. Una reproducción en CD de una grabación casera que hizo Rubén Cedeño, donde se encuentran las canciones *Bendito Misterio* y *Contemplación*, interpretadas por éste y acompañadas al piano por Conny Méndez. Este CD fue editado y comercializado por Rubén Cedeño.
3. El CD *Afinidades* de la cantante Eugenia Méndez, donde interpreta una pieza con el nombre de *Mosaico* del que forma parte la canción *Una aventura* (con el título de *Aventura*).

4. Las películas venezolanas *Flor del campo* (1951), donde se encuentra la canción *Corrido y guasa y de Venezuela también canta (Olimpiadas musicales)* (1951), película donde está incluida la canción *Transformación*. La versión de esta última canción se utilizó en esta edición porque tenía letra diferente a las otras versiones conocidas.

A los efectos de esta edición, se ha dado preferencia a las grabaciones, por cuanto representan la versión más cercana a la compositora, toda vez que fueron interpretadas por ella.

En general, se han tomado estas grabaciones como fuente principal, y las demás como fuentes de control, para verificar o constatar dudas y errores surgidas a lo largo de la edición, además de complementar cuestiones como letras, introducciones, intermedios, acompañamiento armónico, corrección de notas, repeticiones, compases añadidos, sobrantes o faltantes, cambios de *tempi*, cambios en el ritmo, etc.

En el aparato crítico que acompaña esta edición, utilizaremos un modelo de ficha donde se registran todos los detalles de estas composiciones, incluyendo las fuentes disponibles, fuentes principales y de control, títulos normalizados y diplomáticos, tonalidades, género, aire, observaciones y anotaciones, además de la letra de las canciones.

En esta ficha, a los fines de evitar información redundante y repetida, se ha optado por utilizar las siguientes abreviaturas:

c. compás

cc. Compases

ms. manuscrito

cmpd. (copia del manuscrito digitalizado de la partitura).

CM. Conny Méndez

DG. Diego Gil

RC. Rubén Cedeño

LG. Lastenia Gil

CNTM. *Canciones para niños de todo el mundo*

KCT. Cassette

## COMENTARIOS ESPECÍFICOS DE LAS OBRAS EDITADAS.

### 1. *A mimí mis niñitos*

#### 1.1. Fuentes

1.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles.*

1.1.2. CNTM

1.2. **Título:** 1.1.1: *Otra canción* / 1.1.2: *A mimí mis niñitos*

1.3. **Subtítulo:** Canción para irse a dormir

1.4. **Género:** Canción de cuna

1.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo, Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

1.6. **Aire:** Andante

1.7. **Tonalidad:** 1.1.1.: *re mayor* / 1.1.2.: *do mayor*

1.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *do mayor*

1.9. **Compás:** 4 / 4

1.10. **Disposición:** 1.1.1.: voz y guitarras / 1.1.2: voz y piano

1.11. **Anotaciones:**

1.11.1. c. 2: se eliminó la negra y se corrieron las dos corcheas que venían a continuación, siguiendo la grabación.

1.11.2. c. 4: se sustituyeron las dos corcheas *mi-re* por negras

1.11.3. c. 10: Las dos corcheas del segundo tiempo se cambiaron por un tresillo.

1.11.4. c. 12: el re negra por negra con puntillo y las corcheas sol - sol por semi-corcheas.

1.11.5. c. 13: se sustituyó la negra *sol* por dos corcheas sol.

1.11.6. c. 16 (en la partitura en el último compás, se le agregaron dos corcheas para agregar la siguiente parte de la canción.

1.11.7. Se reacomodó la letra con los nuevos cambios de notas.

- 1.11.8. Se copió el principio de la canción al final como está en la grabación.
- 1.11.9. Se colocaron los acordes cifrados.
- 1.12. **Letra:** A mímí nené, a mímí mi ñinguita / Vamos a mímí, mímí tú y yo. / Mamá Blanca ta` mimedo / Y papá vi también / Ya la nana se acostó, los niñitos no. / A mímí mis hijitos, a mímí mi nietecito / A mímí cada niñito, a mímí tú y yo. / A mímí nené , a mímí mi ñinguitica. / Vamos a mimi , a mímí tu y yo.
- 1.13. **Observaciones:** el arreglo musical del libro de partituras es de R.C., el cual eliminamos y se le colocó un cifrado.
- 

## 2. *Cuento de hadas.*

### 2.1. **Fuentes**

2.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles.*

2.1.2. CNTM

2.2. **Título** 2.1.1 *Cuentos de hadas.* 2.1.2 *Cuento de hadas*

2.3. **Subtítulo:** Canción para soñar

2.4. **Género:** Canción

2.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo, Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

2.6. **Aire:** Moderato

2.7. **Tonalidad:** 2.1.1. *re mayor*, 2.1.2 *do mayor*

2.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *do mayor.*

2.9. **Compás:** 2 / 4

2.10. **Disposición:** 2.1.1.: voz y guitarras / 2.1.2: voz y piano

2.11. **Anotaciones:**

2.11.1. Se agregaron los acordes finales que se escuchan en la grabación.

2.11.2. Se le colocaron los acordes cifrados.

2.12. **Letra:** Una tarde una muchacha le pasó / que paseando por el bosque se encontró, / una rana que de pronto le habló / y del susto ella por poco la pisó. / “¡No me dañes!”, la ranita le gritó / “que yo... soy un príncipe que un hada encantó..., / y te ruego si tú fueras tan cortés, / de quitarme el maleficio que aquí vez”. / La muchacha de buen gusto aceptó / el remedio que la rana le indicó, / a su almohada la ranita se llevó / y durmiendo así la noche la pasó. / Pero cuando la muchacha despertó: ¡Que pasó! / que a su lado un bello príncipe encontró, / pero en eso la mamá se presentó, / y aquel cuento nunca, nunca lo creyó.

2.13. **Observaciones:** el arreglo musical del libro de partituras es de Rubén Cedeño, el cual eliminamos y se le colocó un cifrado.

---

### 3. *Pegadita de tu falda*

#### 3.1. **Fuentes**

3.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles*

3.1.2. CNTM

3.2. **Título:** 3.1.1 *Pegaditas de tu falda.* / 3.1.2 *Pegadita de tu falda.*

3.3. **Subtítulo:** Canción para la niña consentida.

3.4. **Género:** Canción

3.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo, Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

3.6. **Aire:** Andante

3.7. **Tonalidad:** 3.1.1. *fa* mayor; 3.1.2 *fa* mayor

3.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *fa* mayor.

3.9. **Compás:** 4 / 4

3.10. **Disposición:** 3.1.1: voz y guitarras / 3.1.2: voz y piano

3.11. **Anotaciones:**

3.11.1. En la partitura solo está copiada la primera parte de la canción, se comparó con la grabación y se procedió a completarla.

3.11.2. Se sustituyó la palabra “bomba” por “pompa” en la frase: “Cómo bomba de jabón.

3.11.3. Se le colocaron los acordes cifrados.

3.12. **Letra:** Pegadita de tu falda / voy siempre detrás de ti. / Ala de una mariposa, arpegio de colibrí, / soy tu ahijadita adorada / que tu Dios te regaló. / Duende, lucero, alegría / que va dándote su amor. / Soy tu muñeca de espuma, / como pompa de jabón, / si la tocas se te esfuma / pero te deja su olor. / Pegadita de tu falda / madrecita echa en azul, / voy siguiéndote los pasos / y recreándome en tu luz.

3.13. **Observaciones:** el arreglo musical del libro de partituras es de Rubén Cedeño, el cual eliminamos y se le colocó un cifrado.

---

#### 4. *Navidad criolla*

##### 4.1. **Fuentes**

4.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles.*

4.1.2. CNTM

4.2. **Título:** *Navidad Criolla*

4.3. **Subtítulo:** Canción para Nochebuena.

4.4. **Género:** merengue venezolano

4.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo, Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

4.6. **Aire:** no hay

4.7. **Tonalidad:** 4.1.1. *re* mayor; 4.1.2 *re* mayor

4.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *re* mayor.

4.9. **Compás:** 5 / 8

4.10. **Disposición :** 4.1.1.: voz y guitarras / 4.1.2: voz y piano

4.11. **Anotaciones:**

4.11.1. Se insertó un c. después del nueve para hacer un cambio cuando viene la repetición.

4.11.2. La nota sol del segundo tiempo del c. 9 se cambió por un do en el c. que se insertó.

4.11.3. La nota fa del c. 10 se cambió por un re en el c.11.

4.11.4. Se agregó el c. 21.

4.11.5. Se colocaron los acordes cifrados.

4.12. **Letra:** La virgen y San José / tras de tanto caminar / llegaron a Río Chico / por el camino de Mamporal. / Preguntando si había cama, / les decían que no, ninguna / que tal vez más alantico / en Tacarigua de la Laguna. / Andando poquito a poco / hasta orillitas del mar / sobre las palmas de coco / se recostaron a descansar. La luna ´taba blanquita / y ese lucero brillando / entrando por las rendijas / rancho por rancho fue levantando. / Y amaneció aquella costa / que brincaba de contento, / porque el niño Jesús / nació esa noche en Barlovento.

4.13. **Observaciones:** el arreglo musical del libro de partituras es de R.C., el cual eliminamos y se le colocó un cifrado.

---

## 5. *Hoy es tu día*

### 5.1. Fuentes

5.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles.*

5.1.2. CNTM

5.2. **Título:** *Hoy es tu día*

5.3. **Subtítulo:** Canción para cumpleaños.

5.4. **Género:** merengue venezolano

5.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo, Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

5.6. **Aire:** no hay

5.7. **Tonalidad:** 5.1.1. *re mayor*, 5.1.2 *do mayor*

5.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *do mayor*

5.9. **Compás:** 5 / 8

5.10. **Disposición :** 5.1.1.: voz y guitarras / 5.1.2: voz y piano

5.11. **Anotaciones:**

5.11.1. Se insertó un c. después del quinto con la nota re blanca y se eliminó del siguiente c. en que era una corchea.

5.11.2. En el quinto c. se cambio el do natural por un do sostenido.

5.11.3. Se añadió un c. después del 11 y se alargó la nota re blanca que era corchea y se eliminó del c. siguiente.

5.11.4. En el c. 20 se hizo una escala descendente: mi-re-do.

5.11.5. Se agregó el c. 21.

5.11.6. Se agregó el c. 22 con un do sostenido blanco.

5.11.7. Se colocaron los acordes cifrados.

5.12. **Letra:** Hoy es tu día todito el día / te lo venimos a celebrar, / mucha alegría, muchos regalos / queremos todos colaborar. / Que sea tu vida, todita entera / una linda fiesta de primavera, / que el cielo mismo te la haya dado, / y que sea yo, el primer invitado.

### 5.13. Observaciones:

5.13.1. el arreglo musical del libro de partituras es de R.C., el cual eliminamos.

5.13.2. Esta canción la compuso para participar en un concurso donde se elegiría una canción oficial de cumpleaños venezolana, y sustituir el cumpleaños feliz. Pero el maestro Sojo dijo que si existía y presento "Hoy es tu día" como la canción de cumpleaños venezolana por lo que se canceló el concurso con lo que la compositora no estuvo de acuerdo y protesto públicamente.

---

## 6. *Canción de cuna*

### 6.1. Fuentes

6.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles.*

6.1.2. CNTM

6.2. **Título:** *Canción de cuna.*

6.3. **Subtítulo:** Canción para el muñeco de la casa

6.4. **Género:** Barcarola

6.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José , Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo, Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos..

6.6. **Aire:** ritmo de barcarola.

6.7. **Tonalidad:** 6.1.1. *re menor*, 6.1.2 *la menor*

6.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *la menor*

6.9. **Compás:** 3 / 4

6.10. **Disposición** 6.1.1.: voz y guitarras / 6.1.2: voz y piano

6.11. **Anotaciones:**

- 6.11.1. Al final de la partitura, se le agregaron 4 cc. para hacer la repetición final completa igual que en la grabación.
- 6.11.2. Se agregó un c. con la nota *la* después de la repetición final para concluir.
- 6.11.3. Se colocaron los acordes cifrados.
- 6.12. **Letra:** En la barca que va hacia los sueños / un bebe volando va. / ¿Quiénes son de la barca los dueños? / El bebé y su mamá. / Suavemente la barca lo lleva / y el bebé durmiendo va. / y la barca en que el niño navega / son los brazos de mamá
- 6.13. **Observaciones:** No hay.
- 

## 7. *La cucarachita Martina*

### 7.1. Fuentes

7.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles*

7.1.2. CNTM.

7.2. **Título:** *La cucarachita Martina.*

7.3. **Subtítulo:** Canción para señorita de 6 años

7.4. **Género:** joropito

7.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo, Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

7.6. **Tonalidad:** 7.1.1. *do mayor*; 7.1.2 *do mayor*

7.7. **Tonalidad nuestra edición:** *do mayor*

7.8. **Compás:** 6 / 8

7.9. **Disposición:** 7.1.1.: voz y guitarras / 7.1.2: voz y piano

7.10. **Anotaciones:**

7.10.1. En el segundo tiempo del c.12 en la parte del bajo se cambio un *re* negra por un *fa* negra

7.10.2. En el segundo tiempo del c.30 de la parte del bajo se cambio el *fa* negra por un *so*/ negra.

7.10.3. Se colocaron los acordes cifrados.

7.11. **Letra:** Martina la cucarachita / barriendo toda su casita / se encontró con una monedita chiquitica y redondita. / Martina se puso a pensar / en qué la podría gastar / que no se le fuera a acabar / como un caramelo después de chupa.”Si compro maní se me acaba, / y helado también se me acaba / si compro chupeta / si compro gomita / y chicle no me queda ná. / Las flores también se me acaban / y frutas también se me acaban / si compro una jarra se rompe, / un jabón se me gasta y no me queda ná”. / Martina compró una cintica / y de lacitos se adornó, / y muy empolvada y galana, / a la ventana se sentó. En eso pasó burro loco / de Martina se enamoró, / pero cuando hablo rebuznando / cucarachita se asustó. / Lo mismo pasó con tío tigre, / lo mismo pasó con tío león, / lo mismo pasó con tío perro, tío pato, tío gallo y tío sapo lipón, / Pero se acercó Ratón Pérez / y a Martina si le gustó / por su vocecita finita y dulcita / Martina con él se casó. Pero llega el fin de mi cuento / ¿pues saben lo que le pasó? / Que muy tempranito un domingo tilingo / Martina pa’misa salió. / y el pobre ratón cocinando / la olla e’carautas quedó, / y cuando la estaba meneando y probando. / ¡Chupulún!, en la olla cayó.

7.12. **Observaciones:** La letra de esta canción, es una versión del cuento popular *La cucarachita Martina*.

---

## 8. *Tres paticos*

### 8.1. Fuentes

8.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles.*

8.1.2. CNTM

8.2. **Título:** *Tres paticos.*

8.3. **Subtítulo:** Canción abrir la boca y comerse toda la comida.

8.4. **Género:** valsecito venezolano.

8.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo, Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

8.6. **Aire:** no hay

8.7. **Tonalidad:** 8.1.1. *mi mayor*; 8.1.2 *fa mayor*

8.8. **Tonalidad de nuestra edición :** *fa mayor*

8.9. **Compás:** 3 / 4

8.10. **Disposición :** 8.1.1.: voz y guitarras / 8.1.2: voz y piano

8.11. **Anotaciones:**

8.11.1. En el tercer tiempo del c. 28 se sustituyó el sib por el si becuadro por ser un acorde de sol mayor séptima.

8.11.2. Se utilizaron calderones en los cc. 16, 18, 23,39 y 40 (como se oye en la grabación).

8.11.3. Se incluyó un ralentando en el c. 49 y volvemos a tiempo en el c. 53.

8.11.4. Modificamos la melodía en los cc. 56,57 y 59, según lo que se oye en la grabación.

8.11.5. Para el final en los compases 36-37 y 38 en la voz de arriba se cambio el figuraje y la letra, y los acordes se colocaron en la voz del bajo que antes estaban distribuidos entre la dos voces.

8.11.6. Se conservó la introducción de la partitura que no está en la grabación.

8.11.7. Se colocaron los acordes cifrados.

8.12. **Letra:** Van los tres paticos cantando “cuá cuá” / al agua llegaron cantando “cuá cua” / su mamá los vió y los siguió / y vio a sus hijitos echarse a nadar. / La pobre patica que susto llevó / y el papá pato que brinco pegó / y to` el gallinero al agua corrió / y el perro cenizo ladró y ladró. / ¡Ay! mis pobres paticos lloró su mamá / ¡Socorro!, ¡socorro! se me van a ahogá / ¿y los tres paticos? lejos iban ya, / y cuando ellos quieran volverán pà cá / ¡Jaja jajá! ¡jaja jajá!

8.13. **Observaciones:** no hay.

---

## 9. *Marinero de cartón*

### 9.1. **Fuentes**

9.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles.*

9.1.2. CNTM

9.2. **Título:** *Marinero de cartón*

9.3. **Subtítulo:** Canción para dejarse bañar.

9.4. **Género:** Canción

9.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo, Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

9.6. **Aire:** Moderato

9.7. **Tonalidad:** 9.1.1. *mi mayor*; 9.1.2 *fa mayor*

9.8. **Tonalidad de nuestra edición :** *fa mayor*

9.9. **Compás:** 4 / 4

9.10. **Disposición:** 9.1.1.: voz y guitarras / 9.1.2: voz y piano

9.11. **Anotaciones:**

9.11.1. En el bajo del c.7 sustituí la nota *mi blanca* por *fa blanca* por ser este c. un acorde de fa mayor

9.11.2. Se conservó la introducción de la partitura. (la grabación no la tiene)

9.11.3. El c.21 de la partitura esta en silencio. Se eliminó basándonos en la grabación.

9.11.4. Se colocaron los acordes cifrados.

9.12. **Letra:** Un marinero de cartón / viajando va en una barca de jabón / por la bañera navegaba / y formaba espuma por montón. / Pero un día le pasó / que con la esponja tropezó. / Cuando la barca tambaleó / el marinero se calló. (*Pero ahora viene lo bueno*) **(Hablado)** Pero es tan vivo mi niño / que antes que se fuera a desbaratar / lo agarró con sus deditos, / lo alzó y lo echó a volar. / A la ventana fue a tener / y allí está, mucho mejor / porque nuestro marinerito / se volvió un aviador.

9.13. **Observaciones:** no hay

---

## 10. Oración ratona

### 10.1. Fuentes

10.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles.*

10.1.2. CNTM

10.2. **Título:** *Oración ratona*

10.3. **Subtítulo:** Canción para estarse tranquilos.

10.4. **Género:** valse serio.

10.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo,

Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

10.6. **Aire:** no hay

10.7. **Tonalidad:** 10.1.1. *do mayor*; 10.1.2 *do mayor*

10.8. **Tonalidad de nuestra edición :** *do mayor*

10.9. **Compás:** 3 / 4

10.10. **Disposición:** 10.1.1.: voz y guitarras / 10.1.2: voz y piano

10.11. **Anotaciones:**

10.11.1. Las introducciones (grabación y publicación) son distintas.

Se editó la de la publicación.

10.11.2. Se colocaron los acordes cifrados.

10.12. **Letra:** Cuatro ratoncitos que eran hermanitos / `taban jugandito y curucutendito fundamentositos. / La mamá ratica `taba cuidandítolos / `taba tejiendito y ´taba sentadita en su butaconcito. / Cuando `e sopetón se metió un murciélago por el balcón, / y los ratoncitos corrieron toditos bajo el butacón. / La mamá ratica dijo suavcito: / “Recen mis hijitos que ha venido un ángel ratón”.

10.13. **Observaciones:** No hay.

---

## 11. *Tarzán Raúl*

### 11.1. **Fuentes**

11.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles.*

11.1.2. CNTM

11.2. **Título:** *Tarzán Raúl (para piano)*

11.3. **Subtítulo :** Canción para el señor de 5 años

11.4. **Género:** merenguito venezolano

11.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo,

Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

11.6. **Aire:** no hay

11.7. **Tonalidad:** 11.1.1. *do mayor*; 11.1.2 *do mayor*

11.8. **Tonalidad nuestra edición :** *do mayor*

11.9. **Compás:** 2 / 4

11.10. **Disposición:** 11.1.1.: voz y guitarras / 11.1.2: voz y piano

11.11. **Anotaciones:**

11.11.1. Las dos introducciones son diferentes .Se escogió la de la partitura.

11.11.2. En el c.7 del primer sistema del segundo tiempo se eliminó la nota sol y se sustituyó el mi por el fa para hacer el acorde de sib mayor.

11.11.3. Se corrigió el figuraje de los cinquillos.

11.11.4. Se colocaron los acordes cifrados.

11.12. **Letra:** Yo soy Tarzán / a mí me llaman el huracán. / ¡Tarzán yo soy! / ¡Cuidáo conmigo que allá yo voy! / ¡De un solo golpe yo abro el portón / y con un brinco llego al sillón, / sobre la mesa caigo paráo / y de la lámpara `toy colgao! / “¡Raúl! ¡Que a tu papá se lo contaré! / ¡Raúl! ¡Que cuando él venga ya vas a ve!” / “¡Que va! A mí nadie me va agarrá. / ¡Tengo escopeta para matá! / ¡Por el tejao me sé escapar / y yo no tengo miedo de náa!” / “¡Raúl! Ven acá muchacho caramba pa` agarrate y darte tres nalga!” (*hablado*).

11.13. **Observaciones:** En la grabación el final es hablado.

---

## 12. *Tito*

12.1. **Fuentes:**

12.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles.*

12.1.2. CNTM

12.2. **Título:** *Tito*

12.3. **Subtítulo:** Canción niño de mal humor

12.4. **Género:** joropito

12.5. **Dedicatoria:** Para Raúl José, Lastenia, Andrés, Diego, Alonso, Sandra, Daniel, Carolina, Teresita, Yuyita, María Angélica, Jaky, Eddie Allan, Juan Vicente, Eugenio Antonio, Anita, Gustavo, Chelita, Conny, Julio Vicente, Gonzalo, Carmen (Chicha), Alfredo, Isabelita, Luisa Mercedes, Alexandra y mis bisnietos.

12.6. **Aire:** Moderato

12.7. **Tonalidad:** 12.1.1. *re mayor*; 12.1.2 *do mayor*

12.8. **Tonalidad nuestra edición :** *do mayor*

12.9. **Compás:** 6 / 8

12.10. **Disposición:** 12.1.1.: voz y guitarras / 12.1.2: voz y piano

12.11. **Anotaciones:**

12.11.1. En el c. 31 (el último) se cambio la nota la del primer tiempo por la nota do, por notarse que es un error pues es el mismo pasaje de los compases 4 y 5.

12.11.2. Se conservó la introducción de la partitura. (la grabación no la tiene)

12.11.3. Se colocaron los acordes cifrados.

12.12. **Letra:** Ayer me fui pa` tu casa a jugá contigo, a jugá contigo. / ¿Y cómo me recibiste? / tirando tiro, tirando tiro, / con la escopeta colorá / la que te trajo san Nicolás / y yo no vuelvo a jugá contigo / hasta que me digas no lo hago más. / Titititito tirindotito, tirindotito / titititico tirindotito, tirindota, / ta, ta, tá. / Ayer yo tenía un pitico me lo pediste, me lo pediste / y no me lo devolviste / me lo perdiste, me lo perdiste / y ahora no tengo con que pitá / pero yo sé lo que va a pasá / ahora Me pongo a tocá corneta / en el automóvil de tu papá. / titititito tirindotito tirindotito, / titititico tirindotito, tirindota ta ,ta, tá.

---

**13.** *Yo soy venezolana*

13.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 2*

13.1.2. compd facilitada por DG

13.1.3. KCT *A mi Caracas.*

13.2. **Título:** *Yo soy venezolana.*

13.3. **Subtítulo:** no hay

13.4. **Género:** joropo

13.5. **Dedicatoria:** no hay

13.6. **Aire:** no hay

13.7. **Tonalidad:** 13.1.1.: *mi mayor* / 13.1.2.: *re mayor* /13.1.3: *fa# mayor.*

13.8. **Tonalidad de nuestra edición :** *re mayor*

13.9. **Compás:** 6 / 8

13.10. **Disposición:** 13.1.1.: voz y guitarras / 13.1.2: voz / 13.1.3 voz y guitarra.

13.11. **Anotaciones:**

13.11.1. Se corrigió la expresión “hacen siglos...” por “hace siglos”.

13.11.2. Se hicieron las anotaciones de las repeticiones respectivas.

13.11.3. Se colocaron los acordes cifrados.

13.12. **Letra:** Yo soy venezolana de la pura capital / del eje de mi tierra del Distrito Federal. / Yo busque lo más central / y no pudiendo en Catedral. / Nací en la esquina el´ Conde, / en la propia calle real. / A mi tierra bajaron los santos del cielo y dijeron: “Aquí nos quedamos. / Aquí hay un paraíso no hay hielo y granizo como allá de donde bajamos.” / San Francisco, san Juan y san Pablo el señor san José y la Divina Pastora. / Hace siglos que son caraqueños. ¡Caramba! / Y eso no es que lo invente yo ahora. / Por supuesto saldrá quien proteste diciendo que es mucho más criollo que yo. / Y aunque saque el registro civil pa` probar que en

la plaza Bolívar nació. / Yo me atrevo a retar a cualquier disputante y a todo otro competidor, si es más criollo que yo que lo cante, ¡Caramba! / Y a que no me discuta el honor.

13.13. **Observaciones:** No hay.

---

#### 14. *Mal de ojo.*

##### 14.1. **Fuentes**

14.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 1*

14.1.2. compd facilitada por DG

14.2. **Título:** *Mal de ojo*

14.3. **Subtítulo:** no tiene

14.4. **Género:** joropo

14.5. **Dedicatoria:** no hay

14.6. **Aire:** no hay

14.7. **Tonalidad:** 14.1.1.: *mi mayor* / 1.1.2.: *sol mayor*

14.8. **Tonalidad de nuestra edición :** *sol mayor*

14.9. **Compás:** 6 / 8

14.10. **Disposición:** 14.1.1.: voz y guitarras / 14.1.2: voz

14.11. **Anotaciones:**

14.11.1. Se eliminó el c. 14 de la partitura porque tenía 3 silencios de negra que en la grabación no estaban.

14.11.2. En el c. 28 se cambiaron las dos negras por negras con puntillo para equiparar con la grabación.

14.11.3. En el compás 48 se sustituyeron las negras por corcheas.

14.11.4. Se escribió la repetición del final.

14.11.5. Se colocaron los acordes cifrados.

14.12. **Letra:** Oye tú la gurrupera / se rompió cuando venía, / y amarré la bicha `e porra / con una sogá que estaba podría. / La ruana se me perdió y el cogollo se me abrió, / y allí esta la piazó é

mula / que al llegar se me murió. / Cuando fui a ver la cochina /  
le encontré una gusanera, / y maldita sea la guiña / me cayó  
una pegonera. / El conuco se quemó / le subió una bachaquera  
/ y Balbina me dejó, / por un peón de la vaquera. / Oye tu que  
perra vida / la de un negro de Guatire, / voy a agarrá mi  
mochila / y andando llegaré hasta Petaquire, / y una vez que  
llegue allí / si este mal de ojo se ha encebao, / me bañare en  
una tina de cariaquito moráo.

14.13. **Observaciones:** No hay.

---

## 15. *María Avelina*

### 15.1. Fuentes

15.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones*  
*volumen 1*

15.1.2. compd facilitada por DG

15.1.3. KCT *A mi Caracas.*

15.2. **Título:** *María Avelina*

15.3. **Subtítulo:** no hay

15.4. **Género :** 15.1.1: *vals* /15.1.2: *joropo*

15.5. **Género de nuestra edición :** *joropo*

15.6. **Dedicatoria:** no hay

15.7. **Aire:** no hay

15.8. **Tonalidad:** 15.1.1.: *re mayor* / 15.1.2.: *sol mayor* /15.1.3: *sol*  
*mayor*

15.9. **Tonalidad nuestra edición :** *sol mayor*

15.10. **Compás:** 6 / 8

15.11. **Disposición:** 15.1.1.: voz y guitarras / 15.1.2: voz /15.1.3: voz y  
guitarra

15.12. **Anotaciones:**

15.12.1. Se escribió la introducción original que esta en el KCT “A mi Caracas”.

15.12.2. Se añadió el c 9 (negra, silencio de blanca con puntillo)

15.12.3. Se colocaron los acordes cifrados.

15.13. **Letra:** Oye María Avelina, sabes Maria Avelina / que me supo tu beso a melao con queso y guarapo e` piña, / otro me vas a dar , / otro me vas a dar, / corre Maria Avelina / porque si te agarro te voy a matar. Oye María Avelina, / sabes María Avelina / que en la tierra e´ donde vengo / buena silla tengo y una yegua fina , / allá te vo`a llevá / y la vas a montar, / ¡uy! cosa más bonita / mi jinetica del mulatar. Oye María Avelina, / sabes María Avelina, / que me voa` casá contigo / y esto te lo digo besando la cruz / no hay más nada que decir, / aunque me mires así. / Ponte las alpargatas / que vamos a patas `cal padre Jesús.

15.14. **Observaciones:** no hay.

---

## 16. *Corrido y guasa*

### 16.1. **Fuentes:**

16.1.1. Película venezolana *Flor del Campo* (1951)

16.2. **Título:** *Corrido irónico - guasa*

16.3. **Subtítulo:** No hay

16.4. **Dedicatoria:** No hay

16.5. **Género :** *guasa / corrido*

16.6. **Aire:** no hay

16.7. **Tonalidad de las grabación :** *re mayor / do mayor*

16.8. **Tonalidad:** *re mayor – do mayor*

16.9. **Tonalidad de nuestra edición :** *re mayor / do mayor*

16.10. **Compás :** *2 / 4 – 6 / 8*

16.11. **Disposición:** voz y guitarras

16.12. **Anotaciones:**

16.12.1. Se transcribió la melodía que se oye en la película, única fuente disponible.

16.12.2. Se colocaron los acordes cifrados.

16.13. **Letra:** Ayer trasplanté una orquídea / la bella flor tropical / desde su morada tibia / a la nieve y el vendaval, / hoy recibimos un pino / señor de tierra invernal, / pa` marchitar su destino / sembrándolo en cocotal. / Pájaro no canta en agua / y pez muere en tierra seca. / la risa cuando así suena se convierte en morisqueta. / Esta flor venezolana / cómo ha cambiado ¡Caray! / Si uno le dice: ¿que hay? / ella responde: *Good bye*. / El venezolano tiene cuando lo es de corazón, / respeto pa` las mujeres / valor pa` cualquier varón. / Yo respeto a las mujeres / pero nunca me ha gustado, / que olviden todo lo bueno / que su tierra les ha dado. / Ya que me aclaró ese punto / le doy razón al primero, / y de valor como andamos / dígamelo compañero. / Eso del valor cantando / yo decírselo no puedo, / pero vamos a la calle / si es que usted no tiene miedo. / Ya déjense de bochinche / pongan la fiesta de veras, / aquí todos son compinches / y el que se oponga pa` fuera. / Amigo si usted desea / que le saquen una muela, / o que le den una idea / o le remienden la suela. / Si es machete o si es compáe / un chinchorro lo que pide, / amigo no busque más / diríjase a don Euclides / Es cierto el pensil de Atenas / tiene de todito un poco , / pero ropa a duras penas / de la talla e mata e coco.

16.14. **Observaciones:** Aún cuando la canción se llama Corrido y Guasa, es una guasa y un corrido.

---

## 17. *Chucho y Ceferina*

### 17.1. Fuentes

17.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 2*

17.1.2. compd facilitada por DG

17.1.3. KCT "A mi Caracas"

17.2. **Título:** 16.1.1 *Chucho y Ceferina* / 16.1.2. *Chucho y Ceferina*  
/16.1.3 *Chucho y Seferina*

17.3. **Subtítulo:** no tiene

17.4. **Género:** merengue

17.5. **Dedicatoria:** no hay

17.6. **Aire:** no hay

17.7. **Tonalidad:** 17.1.1.: *re mayor* / 17.1.2.: *re mayor* / 17.1.3: *fa mayor*

17.8. **Tonalidad nuestra edición :** *re mayor*

17.9. **Compás:** 2 / 4

17.10. **Disposición:** 17.1.1.: voz y guitarras / 17.1.2: voz /17.1.3 voz y guitarra.

17.11. **Anotaciones:**

17.11.1. Se agregó el c.18 para alargar la blanca del c.17 como se oye en las grabaciones.

17.11.2. Se corrigió el figuraje del c.28, según las grabaciones.

17.11.3. En el c.38 se sustituyó el silencio de corchea y tres corcheas por tresillo (silencio de corchea, negra) mas dos corcheas para cuadrar la letra.

17.11.4. Se insertó el c.40

17.11.5. Se corrigió la palabra auyama que en la partitura estaba escrita con "h"

17.11.6. Se colocaron los acordes cifrados.

17.12. **Letra:** Allá va el verdulero / con su carrito multicolor, lo lleva bien cargaito / y calientico todavía del sol / zanahorias y nabos / papitas nuevas para freír / todo lo que usted quiera / lo lleva Chucho el del Paují. / y lechuga fresca lo lleva, / y repollo grande lo lleva / remolacha y chayota / y cebolla colorá, / y la yuca andina la lleva / y el ñame para rallar, / y ajo porro y auyama / y la batata morá. / Jépa, el verdulero / abé medio e´ berro voy apurá, / ¡Ay! será pa'

mañana marchanta / que hoy no me queda ná. / Allá va la dulcera / con su azafate amontonáo, / lo lleva pa´ Carmelitas / pa´ las niñitas del externáo, / con su rollete a cuestras / y en una cesta van los centavos, / corre que son las cuatro / y se pone el dulce acaramelao. / La conserva e´ coco la lleva / melcochas blandita la lleva, / y coquito, y besito / gelatina, colorá. / Y la polvorosa la lleva / y los merenguitos los lleva / bocadillo, de membrillo / y la torta azucará. / Allá va Ceferina / con el mosquero arremolineao / antes que llegue al Conde / ya los muchachos la habrán robáo.

17.13. **Observaciones:** En algunas fuentes aparece el nombre de “Ceferina” con S “Seferina”

---

## 18. *La transformación (1951)(1967)(1976)*

### 18.1. **Fuentes:**

18.1.1. LP “ *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones* ” volumen 1

18.1.2. KCT “ A mi Caracas”

18.1.3. Banda sonora de la película venezolana *Venezuela también canta o Las olimpiadas musicales*

18.2. **Título:** 18.1.1: *La transformación* /18.1.2. *Transformación* /no aparece el título.

18.3. **Subtítulo:** no hay

18.4. **Género:** merengue y vals

18.5. **Dedicatoria:** no hay

18.6. **Aire:** no tiene

18.7. **Tonalidad:** 18.1.1.: *re mayor* / 18.1.2.: *re mayor*/ 18.1.3 : *do mayor*.

18.8. **Tonalidad nuestra edición:** *re mayor*.

18.9. **Compás:** 2 / 4 - 3 / 4

18.10. **Disposición:** 18.1.1.: voz y guitarras / 18.1.2.: voz y piano  
/18.1.3.: voz y orquesta

18.11. **Anotaciones:**

18.11.1. Se transcribió la música de la canción basándonos en la grabación mas reciente.

18.11.2. Se escribieron las tres versiones de la canción por separado.

18.11.3. Se colocaron los acordes cifrados.

18.12. **Letra:** Compáe que estará pasando en la tierrita en que nací, / que ya nadie chupa caña ni se oye vender maní. / Compáe no pregunte ná, el censo ya lo dirá. / Porque si es un cigarrillo hay que fumarlo en inglés, / y si es nuestra tostada, hoy se llama hamburgués. / Que pasó con las arepas, las carautas y el café, / que pasó con la comía que toa` la tienen que traé. / Compáe no pregunte ná, el censo te lo dirá. / se fueron los conuqueros pá los campos petroleros. / podríamos comer petróleo pero va pal` extranjero. / El merengue y el vals murieron por el son, / ahora se toma whisky en vez de ron. / Hoy hablamos francés, italiano y portugués, / y hasta la pulpería es hoy el *delicates*. Compàe que estará pasando en la tierra del papelón / que en cada cañaveral hay una urbanización. / Compae no pregunte ná el censo ya lo dirá. / Ya no hay pá que trabajar, que trabajen los demás, / ahora lo que es de ley, es jugar al 5 y 6. / Camino de la Pastora en un libre me monté, / a milímetro por hora paso a paso adelanté. / Compáe no pregunte ná el censo ya lo dirá. / Si va pa` una fiestecita, piense que ya desistió / cuando el tráfico lo permita ya la fiesta se acabó. / El Silencio compàe no se podía nombrar, / Puente Hierro también era inmoral, / hoy son causa de orgullo y gloria nacional, / y ahora todo es silencio hasta para manejar.

**Letra 2:** Compadre que esta pasando en la tierrita en que nací, / que ya nadie chupa caña ni se oye vender maní. / Pa' fumar un cigarrillo hay que aprender el inglés, / y no sabemos si andamos

al derecho o al revés, / y las calles se han vuelto un problema de ajedrez. / Que pasa con las carautas el maíz y el cacao, / que pasa con la comida / que ahora todo esta enlatáo. / Se fueron los conuqueros / Pa' los campos petroleros, / los peones son albañiles / los gañanes carpinteros, / podríamos comer petróleo / pero va pal` extranjero. / El merengue y el vals / se lo tragaron los Beatles / y todos bailamos mascando chicle. / Ahora hablamos yeyé, gogo, ridiculez, / y la pulpería se volvió el delicates / .Compadre que estará pasando en la tierra del papelón, / que en cada cañaveral hay una urbanización, / los tréboles y autopistas acabaron con el café, / con los burros , con los chivos, el merey y el mamey, / pero lo que es de ley , / es jugar al 5 y 6.¿Te acuerdas de aquellos truenos, el lechuza y el botiquín? / Ahora es la fuente de soda con las niñas en blue jeans, / El cañón se volvió rockola, y el cuatrico electrificáo /, y la parranda haciendo cola / con el tráfico estacionáo /, cuando el tráfico lo permita /, ya la fiesta se ha acabáo. / Lo último que resiste a esta gran transformación / es el problema de teléfono en su misma situación. / Los números tó cambiáos / los alambres tó enredáos / la mismita lucha pa` lograr una conexión, / como irá a ser esa ligazón, / con toditica la nación. / El Silencio compáe no se podía nombrar, / porque era un barrio indecente y amoral. / que te cuento si es un centro de alto honor, / digno de llevar enterito el nombre del libertador. **Letra 3:** Compadre que esta pasando en la tierrita en que nací, / que ya nadie chupa caña ni se oye vender maní. / Pa' comprar un cigarrillo hay que aprender el inglés, / y no sabemos si andamos al derecho o al revés / la cosa se nos ha vuelto un problema de ajedrez. / ¿Qué pasa con las carautas, con las papas y el cacao?, / ¿Qué pasa con la comida que todo viene enlatáo? / Se fueron los conuqueros pa' los campos petroleros, / los peones son albañiles, los granjeros ingenieros, / podríamos comer petróleo pero va para el extranjero. / El joropo y el vals ya

no son de esta era / hoy se baila con todo, barriga y cadera. / Hoy hablamos francés, italiano y portugués / y nuestra pulpería se volvió el delicates. / En mi tiempo bebían los hombres reunidos en botiquín, / las niñas en las ventanas esperando al patiquín. / Hoy el bonche va haciendo cola con sus chicas en blue jeans. / Los pavos cargan collares de sandalias y carterin / Los pavos cargan collares con sandalias y carterin / Lo único que persiste en la actual transformación / son los líos del teléfono en la misma situación / los números tó cambiáos el enredo más enredáo / Es el lió que se ha extendió a todita la nación. Es verdad que hay maestros y escuela en cantidad / pero en vez de enseñar van dejando olvidar. / La elegancia murió el respeto y lo cortés, / cuando todo un presidente solo es Carlos Andrés.

**18.13. Observaciones:**

- 18.13.1. Esta canción fue interpretada en la película por Mapy Cortez, vedette puertorriqueña. (1910-1998) ,con acompañamiento de orquesta dirigida por Pedro Antonio Ríos Reyna
  - 18.13.2. Registrada en el registro principal del antiguo Distrito Federal (1949)
  - 18.13.3. En la grabación de 1967 la autora recita la canción acompañándose con el piano (realizando una especie de melopea)
  - 18.13.4. Esta pieza aparece en la lista de canciones registradas de CM en SACVEN dos veces, una como “La transformación” y otra como “La transformación de Caracas.
- 

**19. Tierruca**

**19.1. Fuentes**

19.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 1*

19.1.2. compd facilitada por DG

19.2. **Título:** *Tierruca*

19.3. **Subtítulo:** no tiene

19.4. **Género:** valse venezolano

19.5. **Dedicatoria:** no hay

19.6. **Aire:** no hay

19.7. **Tonalidad:** 19.1.1.: *re menor* / 19.1.2.: *fa menor*

19.8. **Tonalidad de nuestra edición :** *fa menor*

19.9. **Compás:** 3 / 4

19.10. **Disposición:** 19.1.1.: voz y guitarras / 19.1.2: voz

19.11. **Anotaciones:**

19.11.1. Se complemento la partitura con la grabación incluyendo la introducción y el intermedio, en la partitura estaba marcado que habían 16 cc. de interludio, pero no estaban escritos.

19.11.2. En los cc. 54 y 55 se cambio la letra, “te ha mirado el sol” que estaba en la partitura por “te ha alumbrado el sol” como está en la grabación.

19.11.3. Se colocaron los acordes cifrados.

19.12. **Letra:** Florece en la montaña el cafetal / canta la paraulata y el turpial, / se mecen los cocales y al son / de las olas que rompen, / canta mi corazón. / Desde abril hasta enero / y desde enero hasta abril, / hay rosas y claveles en nuestro pensil. / Tierra por dios bendita de eterno calor, / no se ha visto nunca el díaen que no te alumbrara el sol. / Gigante y majestuosa la cordillera / defiende a toda hora nuestra ribera, / la viste blanca bruma al amanecer, / la adoran arreboles cuando va a anochecer. / Rojo de los Bucares, oro de Araguaney, / matizan la bandera que nos dio la ley, / bordado de estrellitas el azul le exhibe, / cual salpican las espumas el azul del mar Caribe.

19.13. **Observaciones:** No hay.

---

## 20. *Mi llano*

### 20.1. **Fuentes:**

20.1.1. LP *Conny Méndez su mensaje, su música, su voz.*

20.1.2. compd facilitada por DG

### 20.2. **Título:** *Mi llano*

### 20.3. **Subtítulo:** no hay

### 20.4. **Género:** vals

### 20.5. **Dedicatoria:** no hay

### 20.6. **Aire:** no hay

### 20.7. **Tonalidad:** 20.1.1.: *mi menor* / 20.1.2.: *mi menor*

### 20.8. **Tonalidad de nuestra edición :** *mi menor*

### 20.9. **Compás:** 3 / 4

### 20.10. **Disposición:** 20.1.1.: voz y guitarras / 20.1.2: voz, arpa, cuatro maracas y contrabajo.

### 20.11. **Anotaciones:**

20.11.1. En el c.20 se cambió el si natural por un la sostenido.

20.11.2. Se cambiaron los sib de la partitura por la#

20.11.3. Se agregaron dos cc. al final de la partitura siguiendo la grabación.

20.11.4. Se colocaron los acordes cifrados.

20.12. **Letra:** Mi llano, mi llano / más allá de los tranqueros / ta` mi vaca colorá, / ajila , jila, jila novilla. / El sol se va / vuelve a tu comedero, / llorando está / tu becerrito negro. / Mi llano, mi llano / mal andante aquel viajero, / que de la pica se vá / no volverá a su paradero. / El sol se va / dorando ya el estero, / la luna va / plateando el mundo entero. / Mi llano, mi llano / no hay un solo forastero, / que te llegue a contemplá / y que no quiera ser llanero. / Ajila, ajila, jila novilla...

20.13. **Observaciones** : No hay

---

**21. Allá**

**21.1. Fuentes**

21.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 1*

21.1.2. compd facilitada por DG

21.1.3. KCT *A mi Caracas.*

**21.2. Título:** *Allá*

**21.3. Subtítulo:** no hay

**21.4. Género:** valse

**21.5. Dedicatoria:** no hay

**21.6. Aire:** no hay

**21.7. Tonalidad:** 21.1.1.: *si menor* / 21.1.2.: *re menor*/ 21.1.3 : *la menor.*

**21.8. Tonalidad nuestra edición :** *la menor*

**21.9. Compás:** 3 / 4

**21.10. Disposición:** 21.1.1.: voz y guitarras / 21.1.2: voz /20.1.3 : voz y piano

**21.11. Anotaciones:**

21.11.1. Se escribió la introducción que ejecuta la autora que en el KCT "A mi Caracas", y que no se encuentra en las otras dos fuentes.

21.11.2. La canción se repite completa con una segunda estrofa y termina con la introducción.

21.11.3. Se colocaron los acordes cifrados.

**21.12. Letra:** Allá, andando solita / pasa una negrita camino e´ la ermita y al atardecer. / Allá, viendo oscurecer / sentáo en la lomita / con su guitarrita / un indio has de ver. / Alma venezolana tristeza serrana / por que has de tener, / huella, tu melancolía / al caer el

día y sin razón de ser. / Allá, por toa` la sabana / pasa un caminito  
que va derechito hasta un matorral. / Allá, distingo el humito / sale  
de un ranchito / que es de un conuquito / donde hay un tunal.

21.13. **Observaciones:** No hay.

---

## 22. *Luna de Burbusay*

### 22.1. **Fuentes**

22.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones  
volumen 2*

22.1.2. compd facilitada por DG

22.2. **Título:** *Luna de Burbusay*

22.3. **Subtítulo:** no hay

22.4. **Género:** vals

22.5. **Dedicatoria:** Al pueblo de Burbusay

22.6. **Aire:** no hay

22.7. **Tonalidad:** 22.1.1.: *re mayor* / 22.1.2.: *re mayor*

22.8. **Tonalidad de nuestra edición :** *re mayor*

22.9. **Compás:** 3 / 4

22.10. **Disposición:** 22.1.1.: voz y guitarras / 22.1.2: voz

22.11. **Anotaciones:**

22.11.1. En los cc. 8-11-17-22 y 41, se invirtieron las figuras de  
notas, blanca y negra en vez de negra y blanca.

22.11.2. Se eliminó el c.9 de la partitura (blanca con puntillo)

22.11.3. En el c. 18 se sustituyeron las tres negras por silencio de  
corchea, dos negras y corchea.

22.11.4. Se eliminó el c. 43 (corchea)

22.11.5. Se cambió la letra de la partitura "... bajo la luna de  
Burbusay " por ..."Bajo la luna en Burbusay" , al igual que "...  
burbujas que no hay" por ..."embrujo que no hay"

22.11.6. Se escribieron las repeticiones según la grabación.

22.11.7. Se colocaron los acordes cifrados.

22.12. **Letra:** Luna de Burbusay por qué eres tan diferente, / por qué cuando te ocultas vives en mi mente, / por qué cuando me ausento / busco en el firmamento / embrujos que no hay / sino bajo la luna en Burbusay. / Blanco sortilegio que llena mi mundo con tu soledad, / pauta de silencio que nos da el misterio de la eternidad. / Fría como metal, / clara como cristal, / faro de la montaña /, lumbre sideral, / clara como cristal / fría como metal, / faro de la montaña / en Burbusay.

22.13. **Observaciones :**

22.13.1. La caligrafía de la partitura de esta canción es distinta a la de las entregadas por DG.

22.13.2. Esta fue la última canción que escribió.

---

**23. *Ranchito. Dirección. La playa***

**23.1. Fuentes**

23.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 1*

23.1.2. compd facilitada por DG

**23.2. Título:** *“Ranchito. Dirección: La playa*

**23.3. Subtítulo:** no hay

**23.4. Género:** vals venezolano

**23.5. Dedicatoria:** no tiene

**23.6. Aire:** no hay

**23.7. Tonalidad:** 23.1.1.: *mi mayor* / 23.1.2.: *re mayor*

**23.8. Tonalidad de nuestra edición :** *re mayor*

**23.9. Compás:** 3 / 4

**23.10. Disposición:** 23.1.1.: voz y guitarras / 23.1.2: voz

**23.11. Anotaciones:**

23.11.1. La nota del primer compás se subió una octava como está en la grabación.

23.11.2. El manuscrito de la letra tiene una estrofa más que la grabación, y la cual copiaremos aquí como referencia más no en la partitura editada.

23.11.3. Se escribieron las repeticiones según la grabación.

23.11.4. Se colocaron los acordes cifrados.

23.11.5. **Letra:** Mi casa me la dio el río /y me dio mi techo el cañaveral./Sombra me da el bohío/ entre palmeras y cocotal./Mi hacienda la selva entera /y al frente esta todo el mar,/fortuna que solo espera/mi mano y mi mandar./Manjares de rica mesa /me dan mi selva y mi mar,/joyas y flores de esas/ que no las hay pa` comprar./Vajillas finas las taparas/ que solo Dios las sabe hacer,/caracoles mis cucharas/ coco fresco pa` beber./ Me arrullan las olas sonoras/ la brisa cuida mi sueño,/ meciéndome horas de horas/ mi chinchorrito apureño./ Me baño a la luz de la luna/ en cálida espuma de mar,/y de día al calor de la una/otra razón pa` nadar./Alfombra de seda clara/ pone la playa bajo mis pies,/ remonto el río en curiara/ el agua y yo cantando a la vez./ Señor que puedo pedirte/si todo lo tengo ya./Señor que puedo ofrecerte, /que tuyo lo es todo ya.

23.12. **Observaciones:** Según las propias palabras de la autora está es su canción preferida.

---

## 24. *Fea, sosa, pretenciosa.*

### 24.1. Fuentes

24.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 1*

24.1.2. compd facilitada por DG

24.2. **Título:** 24.1.1: *Fea* / 24.1.2 *Fea ,sosa, pretenciosa*

24.3. **Subtítulo:** no tiene

24.4. **Género:** guaracha

24.5. **Dedicatoria:** no hay

24.6. **Aire:** no hay

24.7. **Tonalidad:** 24.1.1.: *do mayor* / 24.1.2.: *re mayor*

24.8. **Tonalidad de nuestra edición :** *re mayor*

24.9. **Compás:** 4 / 4

24.10. **Disposición:** 24.1.1.: voz y guitarras / 24.1.2: voz

24.11. **Anotaciones:**

24.11.1. Las dos fuentes tienen diferencias importantes tanto de letra como de melodía, así que se editaron las dos versiones de la canción.

24.11.2. Se colocaron los acordes cifrados.

24.12. **Letra: (1)** ¿Quién ha dicho que tú eres bonita / con tu cara del año pasao? / quien ha dicho que eres tan gran cosa / que me has arrebatado. / Quien ha dicho que tienes tal tiro, / que a toos llevas levantaos. / Tan creída y tan gran cosa / a mi no me has engañao / tan creída y tan gran cosa / me tienes envenenao. **(2)** ¿Quién ha dicho que tú eres bonita / con tu cara del año pasao? / quien ha dicho que tu eres graciosa / ni airosa, tan sosa. / ¿Quién ha dicho que tienes tal gancho / que a toos llevas ensartaos? / Fea, sosa, pretenciosa / a mi no me has engañao, / fea, sosa, pretenciosa / me tienes envenenao. Anda y dile a los que te florean / que te vean con cuidáo / porque a mí me está pareciendo / que están ciegos o chiflaos. / Anda y dile a los que te florean / que volteen pa' otro lao. / Fea , sosa, pretenciosa / me tienes muy sin cuidao / y lo peor de toas estas cosas... / es que estoy enamorado,

24.13. **Observaciones:** En la grabación, la canción consiste sólo de un estribillo con variaciones menores en la letra. En cambio, la partitura tiene una estrofa. Lo curioso es que un trozo de la

melodía de la estrofa se utiliza como introducción e interludio en la grabación. La canción se conoce usualmente como está grabada, y no como está escrita. Nosotros transcribimos ambas versiones.

---

## **25. Fruto mestizo**

### **25.1. Fuentes**

25.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 1*

25.1.2. cmpd facilitada por DG

25.2. **Título:** *Fruto mestizo*

25.3. **Subtítulo:** no tiene

25.4. **Género:** Barcarola

25.5. **Dedicatoria:** a Francisco Fajardo

25.6. **Aire:** no hay

25.7. **Tonalidad:** 25.1.1.: *do menor* / 25.1.2.: *do menor*

25.8. **Tonalidad nuestra edición :** *do menor*

25.9. **Compás:** 4 / 4

25.10. **Disposición:** 25.1.1.: voz y guitarras / 25.1.2.: voz

25.11. **Anotaciones:**

25.11.1. Se cambió el sib de la tonalidad por el si natural en los cc 2, 4,20 y 12 según la grabación.

25.11.2. Se añadió el c 9 (negra, silencio de blanca con puntillo)

25.11.3. Se añadió el c.18 de silencio para la modulación instrumental.

25.11.4. En el c.26 se sustituyó el tresillo por tres corcheas.

25.11.5. Se añadió un c. después del 26

25.11.6. Los dos cc. finales se dejaron como en la partitura (mi, mi, mi, sol, sol ,sol) al final sol, sol, do

25.11.7. Se colocaron los acordes cifrados.

- 25.12. **Letra:** Boda de carnes morenas / en lecho de blondas arenas, /  
Andantes y Alegros, / amores de negros / ardiendo en la sombra  
o al sol. / Ansiaba una india yaquera / el día que un blanco viniera,  
/ ola sobre ola de costa española / trayendo a la sombra su sol. /  
Ola sobre ola un velero, / arribó en plenilunio de enero. / Anillo  
que enlaza / la bruma y la brasa / nupcias de sombra y de sol. /  
Cuna de junco mece el morichal / niño color de canela y coral, / el  
fruto mestizo / del eterno hechizo / que funde la sombra en el sol.
- 25.13. **Observaciones:** Las estrofas 2 ,3 y 4 de esta canción están  
escritas al comienzo del capítulo 12, “El primer caraqueño” del  
libro inconcluso *Del Guayuco al Kepis*, incluido en el libro *La  
chispa de Conny Méndez*.
- 

## 26. *Macumba brava*

### 26.1. Fuentes

26.1.1. LP *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones  
volumen 1*

26.1.2. compd facilitada por DG

26.2. **Título:** *Macumba Brava (melodía )*

26.3. **Subtítulo:** no hay

26.4. **Género:** samba.

26.5. **Dedicatoria:** no hay

26.6. **Aire:** no hay

26.7. **Tonalidad:** 26.1.1.: *mi menor* / 26.1.2.: *mi menor*

26.8. **Tonalidad de nuestra edición :** *mi menor*

26.9. **Compás:** 4 / 4

26.10. **Disposición:** 26.1.1.: voz y guitarras / 26.1.2: voz

26.11. **Anotaciones:**

26.11.1. Se copió la partitura y se le agregaron los cc. de la  
introducción de la grabación.

26.11.2. Se agregaron los cc. 11-15-19 y 23 que están en la grabación.

26.11.3. Se colocaron los acordes cifrados.

26.12. **Letra:** Anoche en la macumba me libré del carreré / chiririña me regaló una figa de guiñé. / A la madre de las aguas le baile ayemanyé. / Mi gallina prieta se la encrucijé anagoyasé / agúa ayee.

26.13. **Observaciones:** No hay.

---

## 27. *La negrita Marisol*

### 27.1. **Fuentes:**

27.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 1*

27.1.2. compd facilitada por D.G.

27.1.3. KCT "A mi Caracas"

27.2. **Título:** *La negrita Marisol*

27.3. **Subtítulo:** No hay

27.4. **Dedicatoria:** No hay

27.5. **Género :** *Joropo*

27.6. **Aire:** no hay

27.7. **Tonalidad:** 27.1.1.: *fa mayor* / 27.1.2.: *la mayor* /27.1.3: *fa mayor*

27.8. **Tonalidad de nuestra publicación:** La mayor.

27.9. **Compás :6 / 8**

27.10. **Disposición:** 27.1.1.: voz y guitarras / 27.1.2: voz y piano/  
27.1.3: voz y guitarra.

### 27.11. **Anotaciones:**

27.11.1. Se insertaron en la partitura los 8 compases de la introducción , al igual que los compases 32 y 36 y se les agregó una corchea en el compás siguiente (33 y 37 respectivamente) siguiendo la grabación.

27.11.2. Se colocaron los acordes cifrados.

27.12. **Letra:** La negrita Marisol tiene los ojos espantáos, / y los dientes relucientes / y los labios coloráos. / La negrita Marisol es un demonio que han soltáo, / tiene la calle encendía / y el vecindario alborotáo. / La negrita Marisol ay,ay,ay / La negrita Marisol ay,ay,ay. / La negrita Marisol a veces ´ta muy enfadada, / porque los chicos del barrio la tienen muy fastidiada. / La negrita Marisol viste de blanco almidonado, / y le gritan que si es mosca que en la leche se ha ahogado. / La negrita Marisol ay,ay,ay , / La negrita Marisol ay,ay,ay.La negrita Marisol usa alpargata `e capellada, / usa túnica y fustán y mas abajo no usa nada. / La negrita Marisol hace conquistas a su modo, / Si se inclina hacia adelante la negra lo enseña todo. / La negrita Marisol ay,ay,ay / La negrita Marisol ay,ay,ay.

27.13. **Observaciones:** Yolanda Moreno bailó esta pieza con el grupo de danza del Retablo de las Maravillas, después Danzas Venezuela. Fue tal su éxito que aún conocen a Yolanda Moreno con el apodo de *La negrita Marisol*.

---

## 28. *Francisco Fajardo*

### 28.1. **Fuentes:**

28.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 3*

28.1.2. Fotocopia de las partituras encontradas en los archivos de SACVEN

28.1.3. *KCT "A mi Caracas"*

28.2. **Título:** 28.1.1: *Francisco Fajardo* /28.1.2: *Fajardo* /28.1.3: *Fajardo*

28.3. **Subtítulo:** En el Cuatricentenario de Caracas.

28.4. **Dedicatoria :** no hay

28.5. **Género** : *valse*

28.6. **Aire**: no hay

28.7. **Tonalidad**: 28.1.1.: *sol menor* / 28.1.2.: *la menor* / 28.1.3: *la menor*

28.8. **Tonalidad de nuestra publicación**: *la menor*

28.9. **Compás** :3 / 4

28.10. **Disposición**: 28.1.1.:voz y guitarras / 28.1.2: voz y piano/  
28.1.3: voz y piano

28.11. **Anotaciones**:

28.11.1. Se conservó la introducción y el interludio de la partitura.

28.11.2. A la partitura le faltaba el último compás y se completó con la grabación.

28.11.3. Se redujeron las páginas de la partitura haciendo repeticiones.

28.11.4. A la partitura le faltaba el último compás y se completó con la grabación.

28.11.5. Se colocaron los acordes cifrados.

28.12. **Letra**: Don Francisco Fajardo / de noble estirpe castellana, / nació hijo de cacica / en tierra venezolana. / Margarita fue su cuna, / y Los Caracas su nación, / fué héroe de la conquista / con el martirio por galardón. / No hay ni estatua ni calle / ni plaza que lleve su nombre. / Fue el alma de nuestro valle, / y la gloria la lleva otro hombre, / pues la historia ha confesado, / la purísima verdad: / Fajardo fundó el poblado / que Lozada volvió ciudad.

28.13. **Observaciones**: La obra se titula en la partitura Fajardo y en el disco Francisco Fajardo. Se dejó como título *Francisco Fajardo* por estar así registrado en SACVEN.

---

## 29. *Venezuela habla cantado*

29.1. **Fuentes**:

29.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 1*

29.1.2. compd facilitada por D.G.

29.1.3. *KCT "A mi Caracas"*

29.2. **Título:** *Venezuela habla cantando.*

29.3. **Subtítulo:** No hay

29.4. **Dedicatoria:** No hay

29.5. **Género:** *golpe.*

29.6. **Aire:** no hay

29.7. **Tonalidad:** 29.1.1.: *sol menor* / 29.1.2.: *mi menor* /29.1.3: *sol menor*

29.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *mi menor.*

29.9. **Compás :**6 / 8

29.10. **Disposición:** 29.1.1.:voz y guitarras / 29.1.2:voz y piano / 29.1.3 voz y piano

29.11. **Anotaciones:**

29.11.1. Se colocaron los acordes cifrados.

29.12. **Letra:** Por los caminos de Aragua y a las cuatro e´ la mañana, / se oye una punta e` ganáo que viene desde la sabana. / El puntero encapotáo / cantando la va llevando. / Porque hasta el buey te lo entiende si se lo dices cantando. / Se oye cantar un gallito en el corral de la vecina, y ya saben los que duermen que la aurora se aproxima, / El chorrito de la pila / goteando esta joropeando. / Que bonito es que en mi tierra amanece ya cantando. / La lavandera en el río y el jardinero regando, / el albañil en su andamio / todos cantan trabajando, / los muchachos de mi pueblo todo el día andan silbando. / Ya por el mundo se dice Venezuela habla cantando / El que nace en Venezuela ya lo vamos preparando, / al decir venezolano ya lo dice uno cantando / ,el secreto compañero es algo muy personal. / Que arrullamos a los niños con el Himno Nacional.

29.13. **Observaciones:** No hay.

---

### 30. *El Pájaro Bravo*

#### 30.1. **Fuente:**

30.1.1. compd facilitada por D.G.

#### 30.2. **Título:** *El Pájaro Bravo.*

#### 30.3. **Subtítulo:** No hay

#### 30.4. **Dedicatoria:** No hay

#### 30.5. **Género:** *merengue.*

#### 30.6. **Aire:** no hay.

#### 30.7. **Tonalidad:** *do mayor*

#### 30.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *do mayor.*

#### 30.9. **Compás :** 2 / 4

#### 30.10. **Disposición:** voz y piano

#### 30.11. **Anotaciones:**

30.11.1. En el c.20 se cambió la nota *fa* por el *la* en el bajo para hacer el acorde de A7.

30.11.2. En la segunda estrofa de la canción se cambió la oración "...y el tráfico tá atascáo" por "...el tráfico atascáo, lo mismo en la tercera estrofa, se cambió la oración "...y mañana las cambiaran" por "...mañana cambiaran" y en "...y la grúa se lo ha lleváo" por "...la grúa se lo ha llevó, todo esto para hacerlo coincidir con el fraseo de la música.

30.11.3. Se colocaron los acordes cifrados.

30.12. **Letra:** Siempre se lanza cuando no debe / y cuando puede ya no se atreve, / ¿Quién es que pone la confusión? / Su majestad el peatón. Para él no existen leyes ni multas / pa' él no existe sanción, / nunca lo culpan siempre lo indultan, / su majestá el peatón. / Pájaro bravo / , rompe jaula / de a pico peláo / Se me atraviesa él y pregunta / Qué si es que voy purgáo. / Catorce carros pita que pita / tiempo que pierdo, sol que me pica. / ¡Concha que lata! / ¿Qué pasará? / Alguna zoquetá. / De un día pa' otro rompen las calles. / cambian las flechas, puros detalles, /

el policía too engalletáo / Y el tráfico atascáo. Pájaro bravo / rompe jaula / de a pico pelao. / ¡Pare el vehículo! / ¡Déme su título! / Y otro que va arrestáo. / Señor agente, déme usted un chance / no es culpa mía éste percance, / rayas que vienen, otras que van / mañana cambiaran. / Por retrechero y por arrogancia, / voy a tener a la Comandancia / pero el amigo aquel que es pesáo / me saca inmunizáo. / Pájaro bravo / rompe jaula / de a pico pelao. / Busco mi carro'onde lo he dejáo / la grúa se lo ha lleváo.

30.13. **Observaciones:** No se consiguió grabación de esta canción.

---

### 31. *Bendito Misterio*

#### 31.1. **Fuentes:**

31.1.1. *Grabación casera de RC acompañado de CM al piano. En el CD : "Conny Méndez ,Katuska Cordido y Rubén Cedeño juntos"*

31.1.2. compd facilitada por D.G.

31.2. **Título:** *Bendito Misterio*

31.3. **Subtítulo:** No hay

31.4. **Dedicatoria:** No hay

31.5. **Género:** *coral.*

31.6. **Aire:** no hay

31.7. **Tonalidad:** 31.1.1.: *la menor* / 31.1.2.: *fa menor*

31.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *fa menor.*

31.9. **Compás :**4 / 4

31.10. **Disposición:** 31.1.1.: voz y piano / 31.1.2: voz

#### 31.11. **Anotaciones:**

31.11.1. Se incluyó un c. con una figura de redonda después del c.7 para alargar la nota do según se oye en la grabación.

31.11.2. En el compás 6 se cambió la blanca por blanca con puntillo.

31.11.3. En el último c. (23) se cambió la nota la por do que es como se oye en la grabación.

31.11.4. Se colocaron los acordes cifrados.

31.12. **Letra:** Bendito y alabado sea el misterio / de la Santísima Trinidad. / El Santísimo Sacramento del altar. / La purísima concepción de María / santísima señora nuestra, / concebida sin mancha de pecado original. / Y llena de gracia / desde el primer instante de su ser natural. / Bendito y alabado sea el misterio, amén.

31.13. **Observaciones:** La letra de esta canción es la oración que se encuentra inscrita en la banda del Escudo de Caracas.

---

## 32. *Contemplación*

### 32.1. **Fuentes:**

32.1.1. *Grabación casera de RC acompañado de CM al piano. En el CD: "Conny Méndez, Katuska Cordido y Rubén Cedeño juntos."*

32.1.2. compd facilitada por D.G.

32.1.3. Cinta de reel facilitada por LG.

32.2. **Título:** *Contemplación*

32.3. **Subtítulo:** No hay

32.4. **Dedicatoria:** No hay

32.5. **Género:** *coral.*

32.6. **Aire:** no hay

32.7. **Tonalidad:** 32.1.1.: *do mayor* / 32.1.2.: *do mayor* / 32.1.3 sol mayor

32.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *do mayor.*

32.9. **Compás** :4 / 4

32.10. **Disposición:** 32.1.1.: voz y piano / 32.1.2: voz y piano/32.1.3: voz y piano.

### 32.11. Anotaciones:

32.11.1. Unimos las partes de piano y voz que estaban separadas en la partitura.

32.11.2. En el compás 10 y el 18 en el bajo del piano se cambio el Fa# por el sol b para hacerlo coincidir con la melodía del piano.

32.11.3. En el compás 21 se corrigió (era silencio de negra, cuatro corcheas y una blanca) por 4 negras y se agregó un compás (22) con una negra, silencio de negra y silencio de blanca.

32.11.4. En el compás 23 en el tercer tiempo se sustituyeron las dos corcheas por una negra y en el cuarto el silencio de negra por una negra.

32.11.5. Del compás 24 al 35 se sustituyen las negras por corcheas, lo que nos reduce este numero de compases a la mitad.

32.11.6. Los dos últimos compases se copiaron igual.

32.11.7. Con todo esto se hizo coincidir la parte del piano con la voz.

32.11.8. Se colocaron los acordes cifrados

32.12. **Letra:** Oye cantar en el mar una nota de amor, / oye vibrar en el aire un tono arrullador, / siente en la llama del sol que te inflama mi ardor, / y en el calor de tus labios palpa mi fervor. / En el dorar de la aurora mira mi ilusión, / en la radiante mañana vive mi emoción, / en el caer de la tarde oye mi oración / y en el platear de la luna ve mi bendición. / Oye lo que quieras te hablará mi amor, / piensa lo que quieras te inspira mi amor, / siente como quieras vibra en ti mi amor, / todo es una luz que refleja mi amor. **Contemplación 2da versión**...y en el temblor de tus labios palpa mi fervor. / En el caer de la tarde piensa mi oración, / en el platear de la luna ve mi bendición, / en el dorar de la aurora mira mi ilusión, / y en la radiante mañana vive mi emoción...

32.13. **Observaciones:** En una estrofa varia la letra. Copiamos acá las dos versiones para dejar constancia.

---

### 33. *Canta*

#### 33.1. **Fuentes:**

33.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 3*

33.1.2. compd facilitada por D.G.

33.2. **Título:** *Canta*

33.3. **Subtítulo:** No hay

33.4. **Dedicatoria:** No hay

33.5. **Género:** Bolero

33.6. **Aire:** no hay

33.7. **Tonalidad:** 33.1.1.: *re mayor* / 33.1.2.: *do mayor*

33.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *re mayor*.

33.9. **Compás :**4 / 4

33.10. **Disposición:** 33.1.1.: voz y guitarras / 33.1.2: voz

#### 33.11. **Anotaciones:**

33.11.1. Se cambio el figuraje de las notas en los cc. 3-4-9-10-14-17-18-20-21-22, siguiendo la grabación.

33.11.2. Se insertaron cc. después del 7-16 y 25 ídem que lo anterior.

33.11.3. Se cambió "... A vivir otra vez" por "...a sentir otra vez", "solo" por "sola", "te de" por "tendré", "una vez" por " otra vez"

33.11.4. Se colocaron los acordes cifrados.

33.12. **Letra:** Canta, canta para mí / déjame volver a sentir otra vez que mi gloria está en ti. / Canta, que me das en tu voz, / la vida y la muerte, / la dicha y la suerte / y el sentir a Dios. / Cuando, cuando solo yo esté, / de noche y de día / tu alma en la mía

grabada tendré. / Tanto, mi llanto ahogaré, / que para sentirte / y para vivirte, mi amor, Cantaré.

33.13. **Observaciones:** No hay.

---

### 34. *Imaginé*

#### 34.1. **Fuentes:**

34.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 3*

34.1.2. compd facilitada por D.G.

34.2. **Título:** *Imaginé*

34.3. **Subtítulo:** No hay

34.4. **Dedicatoria:** No hay

34.5. **Género:** Bolero

34.6. **Aire:** no hay

34.7. **Tonalidad:** 34.1.1.: *re mayor* / 34.1.2.: *re mayor*

34.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *re mayor*.

34.9. **Compás :**4 / 4

34.10. **Disposición :** 34.1.1.: voz y guitarras / 34.1.2: voz

#### 34.11. **Anotaciones:**

34.11.1. En el c. 6 se cambio la blanca ligadura negra por blanca por puntillo.

34.11.2. Se insertaron cc. después del 7-16 y 25 ídem que lo anterior.

34.11.3. En los cc. 10, 11 y 23 se cambió la negra del segundo tiempo y el silencio del tercer tiempo por una blanca.

34.11.4. En los cc. 12 y 14 se cambiaron las dos negras y el silencio de blanca por negra y blanca con puntillo.

34.11.5. En el c. 28 se cambió la negra del segundo tiempo por una blanca con puntillo,

34.11.6. En el c. 29 se cambió la corchea y silencio de corchea del tercer tiempo por una negra

34.11.7. Se colocaron los acordes cifrados.

34.12. **Letra:** A tu alma la llamé y sentí que respondió. / A tus ojos me asomé y la vi que me sonrió. / Una orgía de emociones / un delirio de ilusiones, / de promesas y razones / día tras día me formé. / Pero el tiempo se pasó / y su promesa no cumplió. / La ilusión se disipó y el delirio se apagó. / Esa voz que yo sentía / era el eco de la mía. / Lo que en tus ojos soñé, / fue que en ellos me miré.

34.13. **Observaciones:** No hay.

---

### 35. *Déjame*

#### 35.1. **Fuentes:**

35.1.1. compd facilitada por D.G.

35.1.2. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 2*

35.2. **Título:** *Déjame*

35.3. **Subtítulo:** No hay

35.4. **Dedicatoria:** No hay

35.5. **Género:** Bolero

35.6. **Aire:** no hay

35.7. **Tonalidad:** 35.1.1.: *mi mayor*/ 35.1.2.: *re mayor*.

35.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *re mayor*.

35.9. **Compás :**4 / 4

35.10. **Disposición:** 35.1.1.: voz y guitarras / 35.1.2: voz

#### 35.11. **Anotaciones:**

35.11.1. A la partitura existente se le agregó un compás entre el 7 y el 8, entre el 15 y el 16 y entre el 23 y el 24 para agregar un acorde según la grabación.

35.11.2. En los cc. 1-3-9-17-23-25 y 33 se sustituyó la negra del 3 tiempo por una blanca eliminando el silencio del cuarto tiempo.

35.11.3. El c. 11 que tenía un silencio de negra dos corcheas una negra y un silencio de negra se sustituyó por negra con puntillo corchea y blanca

35.11.4. Se colocaron los acordes cifrados.

35.12. **Letra:** Déjame, / si ya no me quieres déjame, / antes que llegue el momento en que te aburra mi tormento y te perturbe mi dolor. / Déjame, / para que recordar lo que fue, / para que seguir fingiendo / que la llama sigue ardiendo / cuando ya murió el amor. / Déjame, / con el tiempo yo te olvidare, / en la marcha de la vida / la más honda y cruel herida / llega a desaparecer / Por eso, déjame. / quiero estar a solas, déjame. / me tortura tu presencia, / prefiero llorar tu ausencia / dame un beso y luego. / déjame.

35.13. **Observaciones:** Esta canción ha sido grabada por varios artistas venezolanos entre los cuales destacan: Alfredo Sadel, María Teresa Acosta, Esperanza Márquez, grupo Malembe y Aquiles Machado.

---

## 36. *¿Por qué?*

### 36.1. Fuentes:

36.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 3*

36.1.2. compd facilitada por DG

36.2. **Título:** 36.1.1: *¿Por qué?* /36.1.2: *Tu capricho.*

36.3. **Subtítulo:** No hay

36.4. **Dedicatoria:** No hay

36.5. **Género:** Bolero

36.6. **Aire:** no hay

36.7. **Tonalidad:** 36.1.1.: *re mayor* / 36.1.2.: *re mayor*

**36.8. Compás :4 / 4**

**36.9. Disposición:** 36.1.1.: voz y guitarras / 36.1.2: voz

**36.10. Anotaciones:**

36.10.1. Al c.24 se le agregó un tiempo que faltaba cambiándole el figuraje del 3 tiempo de dos corcheas por una negra y colocar en el cuarto una negra.

36.10.2. Se colocaron los acordes cifrados.

**36.11. Letra:** ¿Por qué mandas en mi vida / y me obligas a volver? /  
¿Por qué sigo yo soñando / lo que nunca puede ser? / Si con todo  
lo sufrido / no he podido yo aprender, / es en vano que resista / es  
más grande tu poder. / Me engañaste poco a poco / me llevaste  
hasta creer / obligando mí cariño, y olvidándolo después. / Hoy te  
antojas en buscarme / y en que yo te vuelva a ver, / y yo vuelvo a  
ilusionarme / porque sabes convencer, / y te dejo torturarme / que  
aún volviéndote a perder, / un momento entre tus brazos / vale  
bien mi padecer.

**36.12. Observaciones:** La cmpd facilitada por DG, lleva por nombre  
“Tu capricho” y así esta registrada en el registro general de  
propiedad intelectual (registro público del Dto. Federal.) . Pero la  
misma música y letra esta grabada y registrada en Sacven como  
¿Por qué?

---

**37. Es decir**

**37.1. Fuentes:**

37.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones  
volumen 2*

37.1.2. cmpd facilitada por DG

**37.2. Título:** *Es decir*

**37.3. Subtítulo:** No hay

**37.4. Dedicatoria:** No hay

37.5. **Género:** Bolero

37.6. **Aire:** no hay

37.7. **Tonalidad:** 37.1.1.: *re mayor* / 37.1.2.: *re mayor*

37.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *re mayor*.

37.9. **Compás :**4 / 4

37.10. **Disposición:** 37.1.1.: voz y guitarras / 37.1.2: voz

37.11. **Anotaciones:**

37.11.1. En el c. 6 se cambiaron las dos blancas por blanca con puntillo y negra.

37.11.2. Entre los cc. 6 y 7 y entre el 23 y 24 se insertó un c.

37.11.3. Se colocaron los acordes cifrados.

37.12. **Letra:** Es decir que yo mi vida he de pasar / esperando que me vuelvas a mirar, / y ni una caricia debo yo esperar de ti, / ya que a otra has entregado tu querer / y se opone la barrera del deber, / el anhelo de sentir todo tu ser en mí. / Es decir que yo me debo conformar / con mendrugos que me des en tu mirar, / apartándome de un cielo que no es para mí, / pero tengo todo un mundo en que recrear / mi derecho soberano de pensar, / y te beso solo con mirarte así...

37.13. **Observaciones:** No hay.

---

### 38. *Una aventura.*

38.1. **Fuentes:**

38.1.1. CD *Afinidades*, de Eugenia Méndez

38.2. **Título:** *Una aventura.* (voz)

38.3. **Subtítulo:** No hay

38.4. **Dedicatoria:** No hay

38.5. **Género:** Bolero

38.6. **Aire:** no hay

38.7. **Tonalidad:** *la mayor*

38.8. **Tonalidad de la grabación:** *la mayor*

38.9. **Tonalidad de nuestra edición:** *la mayor.*

38.10. **Compás :**4 / 4

38.11. **Disposición:** voz, piano, contrabajo, batería, guitarra.

38.12. **Anotaciones:**

38.12.1. En esta grabación la canción forma parte de un Mosaico, del cual se extrajo, y se transcribió.

38.12.2. Se colocaron los acordes cifrados.

38.13. **Letra:** Fue mi primer amor / un desengaño más para mi vida. /  
Porque yo comprendí, / yo comprendí que tu a mi corazón / no lo  
querías, / Ya que no puede ser / resignación tendré, así es la vida.  
/ Tú sabes bien que yo y mi pobre corazón / nunca te olvidan. /  
Pero no lloraré / por un amor que fue una aventura, / porque yo se  
que tú, / yo se que tú jamás comprenderás mis amarguras.

38.14. **Observaciones:**

38.14.1. Este bolero esta grabado como parte de un mosaico.

38.14.2. Esta registrado en SACVEN

38.14.3. En nuestra fuente la titulan Aventura, se transcribió como  
Una aventura porque así es como esta registrada.

38.14.4. Se escogió esta fuente por no haber encontrado otra.

---

### 39. *Quisiera*

39.1. **Fuentes:**

39.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones  
volumen 3*

39.1.2. compd facilitada por D.G.

39.2. **Título:** *Quisiera.*

39.3. **Subtítulo:** No hay

39.4. **Dedicatoria:** No hay

39.5. **Género:** 39.1.1: Canción /39.1.2: *Bolero.*

39.6. **Género de nuestra edición:** *Bolero*

39.7. **Aire:** no hay

39.8. **Tonalidad:** 39.1.1.: *re mayor* / 39.1.2.: *mib mayor*

39.9. **Tonalidad de nuestra edición:** *re mayor*.

39.10. **Compás :**4 / 4

39.11. **Disposición:** 39.1.1.: voz y guitarras / 39.1.2: voz

39.12. **Anotaciones:**

39.12.1. En el último tiempo del c.7, el 8 completo y los dos primeros tiempos del 9 se subió una octava la melodía como lo hace en la grabación.

39.12.2. Se cambio el final de la letra : "...y atesorarte toda tu dentro de mi por ... " y atesorarte toda tu en mi"

39.12.3. Se colocaron los acordes cifrados.

39.13. **Letra:** Quisiera ser la brisa que se atreve / a retozar entre tus rizados al pasar, / quisiera ser el aire que respiras / prisionero de tu pecho quedar. / Quisiera ser el nimbo de la aurora / para tener el privilegio de irisar / la íntima penumbra de tu alcoba / y concertarte un lindo despertar. / Quisiera ser la luna de tu espejo / y al servicio de tu imagen siempre estar, / consagrar mi vida entera a tu reflejo / animado por tan solo tú mirar. / Quisiera ser el creyón de tus labios / para besarte al delinearlos con rubí, / quisiera convertirme en relicario / y atesorarte toda tú en mí.

39.14. **Observaciones:** No hay.

---

#### 40. *Mi alma y yo*

40.1. **Fuentes:**

40.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 2*

40.1.2. compd facilitada por D.G.

40.2. **Título:** *Mi alma y yo*

- 40.3. **Subtítulo:** No hay
- 40.4. **Dedicatoria:** No hay
- 40.5. **Género:** 40.1.1: *vals* /40.1.2 : *Balada*
- 40.6. **Género de la edición:** *Balada*
- 40.7. **Aire:** no hay
- 40.8. **Tonalidad:** 40.1.1.: *do menor* / 40.1.2.: *re menor*
- 40.9. **Tonalidad de nuestra edición:** *re menor.*
- 40.10. **Compás :**3 / 4
- 40.11. **Disposición:** 40.1.1.: voz y guitarras / 40.1.2: voz
- 40.12. **Anotaciones:**
- 40.12.1. Se colocaron los acordes cifrados.
- 40.13. **Letra:** Hasta el azul del amanecer / solas velamos mi alma y yo, / solas con tu recuerdo / solas mi alma y yo. / Muere la noche, nace la luz / llama la vida y despiertas tú. / Siglos se pasan de luz a luz / y siempre velamos mi alma y yo. / Vuelve la noche, muere la luz / calla la vida y duermes tú. / Siglos se pasan de luz a luz / y siempre velamos mi alma y yo. / Siempre velamos mi alma y yo.
- 40.14. **Observaciones:** No hay.
- 

#### 41. *Lago dormido*

##### 41.1. **Fuentes:**

41.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 3*

41.1.2. compd facilitada por D.G.

41.2. **Título:** *Lago dormido*

41.3. **Subtítulo:** No hay

41.4. **Dedicatoria:** No hay

41.5. **Género:** 41.1.1: *slow fox* / 41.1.2: *Barcarola.*

41.6. **Género nuestra edición:** *Barcarola.*

41.7. **Aire:** no hay

41.8. **Tonalidad:** 41.1.1.: *mi mayor* / 41.1.2.: *do mayor*

41.9. **Tonalidad de nuestra edición:** *do mayor*.

41.10. **Compás :**6 / 8

41.11. **Disposición:** 41.1.1.: voz y guitarras / 41.1.2: voz

41.12. **Anotaciones:**

41.12.1. En la partitura esta escrito Barcarola y en la caratula del disco Slow fox. Se editó como barcarola.

41.12.2. Se colocaron los acordes cifrados.

41.13. **Letra:** Lago dormido, a la sombra de follajes y de lianas / hasta mi despertar de ésta mañana. / Eso fui yo / Selva ignorada, al través de las centurias olvidada / por su propia eucaristía aprisionada / .Eso fui yo. / Rompió tu sol mi bóveda sombría / y ardió en lo verde de mi noche fría. / Diste a la selva, / millar y millar de flores bellas, / y al lago inerme / el reflejar estrellas.

41.14. **Observaciones:** No hay.

---

## 42. *La Niña Luna*

42.1. **Fuente:**

42.1.1. Entrevista a CM en el programa de radio “Dos generaciones” conducido por Napoleón Bravo y Cecilia Martínez.

42.2. **Título:** *La niña Luna*

42.3. **Subtítulo:** No hay

42.4. **Dedicatoria:** No hay

42.5. **Género:** *Canción*.

42.6. **Aire:** no hay

42.7. **Tonalidad:** *re menor*

42.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *re menor*.

42.9. **Compás :**3 / 4

42.10. **Disposición:** voz

**42.11. Anotaciones:**

42.11.1. Se colocaron los acordes cifrados.

**42.12. Letra:** Mira a la niña luna cuando se esfuma en la madrugada, / se oculta del bello sol / de cuyo brillo está enamorada. / Pícara la niña luna viste de plata se pone bella, / sale al anochecer, / se ha ido el sol , / no se ocupa de ella. / Orgullosa la niña luna / con un destello profundo, / viste todas sus galas y cautiva al señor mundo. / Por toda la esfera celeste / van de la mano, / van las centellas, / y locas de curiosidad / a la cita amorosa van miles de estrellas. / Es el crespón de la noche / claro lucero un diamante, / regio lecho estrellado / donde reclina la novia amante.

**42.13. Observaciones :**

42.13.1. Según CM está fue su primera composición con letra.

42.13.2. Hasta ahora esta canción había permanecido inédita.

42.13.3. El último verso de la canción es de la autoría de Andrés Eloy Blanco.

---

**43. Soñé**

**43.1. Fuentes:**

43.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 3*

**43.2. Título:** *Soñé*

**43.3. Subtítulo:** no hay

**43.4. Dedicatoria:** no hay.

**43.5. Género:** canción-habanera.

**43.6. Aire:** no hay

**43.7. Tonalidad:** *do mayor*

**43.8. Tonalidad de nuestra edición:** *do mayor*

**43.9. Compás:** 4/4

**43.10. Disposición:** voz y guitarras.

**43.11. Anotaciones:**

43.11.1. Se hizo la transcripción de la grabación

43.11.2. Se colocaron los acordes cifrados.

43.12. **Letra:** Soñé con tu mirar /me dijo una hechicera /que no te debo amar, /porqué si con tus ojos sueño, me has de traicionar. /Soñé con tu reír me dijo la hechicera que por ti he de sufrir, /mi desventura es tal, / que no podré vivir, / sin tu dulce mirar ni tu alegre reír. /Señora de mis sueños /me condenas a velar, /moriré de mi pena /si a otro has de amar. /Si acaso mi destino /de tu amor me ha de privar, / me quedará el consuelo de poder soñar.

43.13. **Observaciones:** La soprano venezolana Isabel Hermoso de Pérez Dupuy estrenó esta canción junto con La niña Luna en una emisora de radio en Nueva York en el año de 1935.

---

**44. Regálame**

**44.1. Fuentes:**

44.1.1. *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones volumen 2*

44.2. **Título:** *Regálame*

44.3. **Subtítulo:** no hay

44.4. **Dedicatoria:** no hay.

44.5. **Género:** canción-habanera.

44.6. **Aire:** no hay

44.7. **Tonalidad:** *do mayor*

44.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *do mayor*

44.9. **Compás:** 4/4

44.10. **Disposición:** voz y guitarras.

**44.11. Anotaciones:**

44.11.1. Se hizo la transcripción de la grabación

44.11.2. Se colocaron los acordes cifrados.

44.12. **Letra:** Regálame una música un color/un ramillete de palabras blancas,/regálame un barquito de cristal/para viajar al fondo de tu alma./Regálame un girón de nube rosa/y una sonrisa cálida,/regálame una abeja luminosa/para volar al fondo de tu alma./Regálame la luz que a la distancia/parece una pupila que me llama,/regálame un pincel y una paleta/para pintarte risas en el alma .

---

#### 45. *Merengue Panina*

##### 45.1. **Fuentes:**

45.1.1. compd facilitada por D.G.

45.1.2. Facsímil propagandístico facilitado por LG (solo la letra completa)

45.2. **Título:** *Merengue Panina*

45.3. **Subtítulo:** No hay

45.4. **Dedicatoria:** No hay

45.5. **Género:** merengue.

45.6. **Aire:** no hay

45.7. **Tonalidad:** *fa mayor*

45.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *fa mayor*.

45.9. **Compás** :2 / 4

45.10. **Disposición** : voz y piano

##### 45.11. **Anotaciones:**

45.11.1. Se copió igual a la partitura pues no encontramos versión grabada de este tema.

45.11.2. En la 3ra estrofa de la primera letra hay una diferencia entre la del facsímil (“Doña Cigüeña, Doña Cigüeña”) y la de la partitura (“Doña Cigüeña dijo el añito”). Conservamos el de la partitura.

45.11.3. Por ser la letra muy larga se copiaron solo dos estrofas en la partitura, el resto se escribió aparte.

45.11.4. Se colocaron los acordes cifrados.

45.12. **Letra:** Doña cigüeña se preparaba / y en manteleta blanca anudaba / al Año Niño que iba a dejar / en Venezuela, al aterrizar. / Al poco rato de estar volando / “sesentiseis” del pico guindando, / el nuevo añito fue despertando / y su cabecita iba asomando / Doña cigüeña dijo el añito / ¿Por qué no cumple lo que está escrito? / que todo niño de criolla cepa / bajo del brazo trae su arepa. / ¿Por qué no lleno la condición? / ¿Por qué yo rompo la tradición? / Van a decir que la culpa es suya / que el año que entra viene de a puya. / Doña cigüeña se estremeció / y por un tris no se escacharró / Aún no has nacido, ¡y ya estas hablando! / ¡Y hasta varilla me estas echando! / Lo de la arepa, eso era de antes, / recién nacido de unos instantes, / aquella arepa que él traía / era el papá quien se la comía ...

45.13. **Observaciones:** Esta partitura fue registrada en la notaria pública del Recreo el 28 de enero de 1966.

---

#### 46. *El milagro de la Harina P.A.N*

##### 46.1. **Fuentes:**

46.1.1. Copia digitalizada de facsímil facilitada por D.G.

46.2. **Título:** *El milagro de la Harina P.A.N*

46.3. **Subtítulo:** No hay

46.4. **Dedicatoria:** No hay

46.5. **Género:** vals.

46.6. **Aire:** no hay

46.7. **Tonalidad:** *la menor.*

46.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *la menor.*

46.9. **Compás :**3 / 4

46.10. **Disposición:** voz

46.11. **Anotaciones:**

46.11.1. Se copió igual a la partitura pues no encontramos versión grabada de este tema.

46.11.2. Se integró la letra a la partitura ya que en el facsímil esta escrita aparte.

46.11.3. Se conservaron los acordes cifrados que estaban escritos en la partitura.

46.12. **Letra:** Ven acá Tomasa... ¿Qué es lo que pasa? / Que tú, ni siquiera me has hecho la masa. / Tú no estas oyendo que don Bernabé, / ya pidió su arepa de queso y café. / ¡Ay! misia Sofía si usted supiera / todos los apuros de esta cocinera, / primero el maíz que salió picáo / y ya van dos veces que voy al mercáo. / Y Eufronia el muchacho mío / quien sabe que cosa me le echo al pilón, / tà que apesta a cueva de ratón / no es pa` ahorcarlo a ese zoquetón, / y la mano de piedra me la escondió, / vaya usted a saber donde la metió, / y la leña resultó mojá / el budare frio, quien va a cociná. / Santa Rita, esto es terrible...tú que eres patrona de los imposibles, / mete tu mano, santa bendita / y hazme una arepa aunque sea chiquitica. / Aquí esta la arepa con sus arepitas, / aquí esta la hallaca con sus hallaquitas, / la empanada, el majarete y el carato / tan de rechupete / Bollo pelón, arepitas fritas, / anís y meláo para las rosquitas, / pero eso no fue la santa bendita / el cielo no quiso regalá naita. Porque el milagro esperé otro día / pa` la nietecita de Doña Sofía / que es tan criolla como su abuelita /, pero su cocina blanca y bonita, sin molino y sin maíz piláo, / sin peligro de grano picáo / sin sorpresa de leña mojá / Y sin piedra de canto rodáo. / Comida criolla tan sabrosa / sin sudar y sin afán...Ella tan fresca como una rosa /, Porque todo lo hace con Harina: P.A.N.Y ESE FUE EL MILAGRO.

46.13. **Observaciones:** Facsimil publicitario para promocionar a la Harina PAN.

---

## 47. *Vals Promasa*

### 47.1. **Fuentes:**

47.1.1. Copia digitalizada de facsímil facilitada por D.G.

47.2. **Título:** *Vals Promasa*

47.3. **Subtítulo:** No hay

47.4. **Dedicatoria:** No hay

47.5. **Género:** vals.

47.6. **Aire:** no hay

47.7. **Tonalidad:** *do mayor*.

47.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *do mayor*.

47.9. **Compás** :3 / 4 -6 / 8

47.10. **Disposición:** no tiene

47.11. **Anotaciones:**

47.11.1. La partitura es solo una melodía sin letra.

47.11.2. Se copió exactamente por no tener otra fuente disponible,  
solo se le agregó un compás al final para concluirla.

47.11.3. Se colocaron los acordes cifrados.

47.12. **Observaciones:**

47.12.1. Esta melodía esta incompleta.

---

## 48. *Pepe*

### 48.1. **Fuentes:**

48.1.1. Fotocopia de tablatura facilitada por LG

48.2. **Título:** *Pepe*

48.3. **Subtítulo:** No hay

48.4. **Dedicatoria:** No hay

48.5. **Género:** vals-joropo

48.6. **Aire:** no hay

48.7. **Tonalidad:** *la menor*.

48.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *la menor*.

48.9. **Compás** :3 / 4

48.10. **Disposición:** guitarra

48.11. **Anotaciones:**

48.11.1. Se transcribió la tablatura a partitura.

48.11.2. Se colocaron los acordes cifrados.

48.12. **Observaciones:**

48.12.1. No se consiguió grabación de esta pieza.

---

#### 49. *Vals sin título 1*

49.1. **Fuentes:**

49.1.1. Fotocopia de partitura de los archivos de SACVEN

49.2. **Título:** *no tiene*

49.3. **Subtítulo:** No hay

49.4. **Dedicatoria:** No hay

49.5. **Género:** vals

49.6. **Aire:** no hay

49.7. **Tonalidad:** *sol menor*.

49.8. **Tonalidad de nuestra edición:** *sol menor*.

49.9. **Compás** :3 / 4

49.10. **Disposición** : piano

49.11. **Anotaciones:**

49.11.1. Se editó exactamente como la partitura por no tener otra fuente disponible.

49.11.2. Se colocaron los acordes cifrados.

49.12. **Observaciones:**

49.12.1. No se consiguió grabación de esta pieza.

49.12.2. El único dato que hay en el encabezado de la partitura son las palabras “a la vuelta “y la firma de CM.

---

**50. Vals sin título 2**

**50.1. Fuentes:**

50.1.1. Fotocopia de partitura de los archivos de SACVEN

**50.2. Título:** *no tiene*

**50.3. Subtítulo:** No hay

**50.4. Dedicatoria:** No hay

**50.5. Género:** vals

**50.6. Aire:** mdto. Rock

**50.7. Tonalidad:** *do menor*

**50.8. Tonalidad de nuestra edición:** *do menor.*

**50.9. Compás :**6 / 8

**50.10. Disposición:** piano

**50.11. Anotaciones:**

50.11.1. Se editó exactamente como la partitura por no tener otra fuente disponible.

50.11.2. Se colocaron los acordes cifrados.

**50.12. Observaciones:**

50.12.1. No se consiguió grabación de esta pieza.

50.12.2. Esta partitura no tiene encabezado, solo esta escrito al lado izquierdo mdto-rock. y sobre el c.5 la palabra voz.

---

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Azuaje de R, A. (2006). *Páginas de recuerdos*. Caracas. Ediciones Rowena Victory C.A.
- Cedeño, R. (1992). *Conny Méndez y mis memorias metafísicas*. Caracas: Graficas Lenin.
- Cruces, F. (2001). *Las Culturas musicales: lecturas de etnomusicología*. Madrid: Editorial Trotta.
- Marcano, A. (2001). *Fuga con Aldemaro*. Caracas: Editorial Nivaldo.
- Martínez Terrero, J. (1968). *Cancionero musical venezolano, volumen 1*. Caracas: Centro de Comunicación Social "José María Peñín."
- Méndez, C. (1959). *Canciones para niñitos venezolanos*. Madrid: "Grafispania". Fernán González 58.
- Méndez, C. (1991). *La cucarachita Martina. Canciones para los niños de todo el mundo*. Caracas: Bienes Lacónica.
- Méndez, C. (2006). *Metafísica 4 en 1*. Caracas: Bienes Lacónica
- Méndez, C. (2006). *El librito azul*. Caracas: Editorial Gilavil
- Méndez, C. (2007). *La chispa de Conny Méndez. Humor y memorias*. Caracas: Distribuidora Gilavil.
- Nazoa, A. (1972). *Los humoristas de Caracas. Antología, tomo II*. Caracas: Segunda edición Monte Avila Editores.
- Tirado, R. (1987). *Memorias y notas del cine venezolano 1897-1951*. Caracas: Edición de la Fundación Neumann

## REFERENCIAS HEMEROGRÁFICAS

- Bustindui, J. (1979). *Desaparece con Conny Méndez la más grande compositora de Venezuela de todos los tiempos*. En: El Mundo pp s/n.
- Fontana, L. (1970). *Gente increíble*. En: Revista Estampas, pp 27

- Méndez, C. (1927). *Aquí entre nos*. En: Revista Nos Otras. 5/16
- Pabón, M. (1967). *Caracas cuatricentenaria*, entrevista. En: El Nacional, cuerpo C, pp. 1-2
- Pineda, R. (1979). *Voló la última paraulata*, En: *El Nacional*, cuerpo C, pp.17.
- Reinoso, V.s/a *500 compositores defraudados por su maestro Sojo*. Entrevista. En: Revista Páginas, pp 23-24
- Rondón Tarchetti, R. (1981). *Conny Méndez: Una gran mujer venezolana -A dos años de su muerte -*.En: 24 horas, pp 28-29

### REFERENCIAS DE FUENTES ELECTRÓNICAS

- Cedeño, R. *Biografía de Conny Méndez* [Página Web en Línea] Disponible: <http://www.mzetafisicasedecentral.com> . [Consulta: 2010, Abril 2]
- García, J. *¿Quién es Conny Mendez?* [Página Web en Línea] Disponible: <http://www.juancarlosgarciaweb.com> [Consulta: 2005, marzo 5]
- Gil, D. *Biografía de Conny Mendez* [Página Web en Línea] Disponible: <http://www.connymendez.com> [Consulta: 2009, septiembre 15]

### REFERENCIAS DE FUENTES AUDIOVISUALES

- Arenas, M (conductora) (2007) *Biografías: Biografía de Conny Méndez* [programa de T.V] Caracas. Globovisión.
- Bottome, M (conductora) (s/f) *Vigencia de lo nuestro: Entrevista a Conny Méndez*. [Programa de T.V.] Caracas. Canal 5
- Bravo, N /Martínez C. (conductores) (1976) *Dos generaciones: Entrevista a Conny Méndez*. [programa de radio] .
- Cedeño, R. (S/F) *Conny Méndez, Katuska Cordido y Rubén Cedeño juntos*. Ediciones Rowena Victory.
- Cortés, F. (1951) *Venezuela también canta*. Bolívar Films.

- Giaccardi, J. (1950) *Flor del Campo*. Bolívar Films.
- Méndez C. (1977) *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones, vol. 1* Promus (lpps 20148)
- Méndez, C. (1978) *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones infantiles* .Promus (lpps20208) *canciones, vol. 2* Promus (lpps 20241)
- Méndez, C. (1979) *La caraqueñísima Conny Méndez canta sus canciones, vol. 3* (lpps 20242)
- Méndez, C. (1979) *La caraqueñísima Conny Méndez con arpa, cuatro y maracas* Promus (lpps 20244)
- Méndez, C. (1976) *Conny Méndez: su mensaje, su música, su voz*. Betaquímica lpv 36-01
- Méndez, C. (1967) *A mi Caracas*. Bienes Laconica .Cassete.
- Méndez, C. (1987) *Imágenes románticas, María Báez recuerda a Conny Mendez*, (grabado por María Báez) Bienes Lacónica (cassette)
- Méndez. C. (1998). *Cien años de amor y luz*. (CD). Bienes Lacónica.
- Méndez. E. (2000) *Afinidades*. (CD) Caracas: Méndez Eugenia
- Siblesz. G. (s/f) sin título (reel). Caracas.

## **ANEXOS**

## CUADRO 1

### Canciones de Conny Méndez

Nombre	género	fuentes	encontrada
1. Allá	vals	g/p	si
2. A mimí mis niñitos	Canción	g/p	si
3. Bendito misterio	coral	g/p	si
4. Canción de cuna	barcarola	g/p	si
5. Canta	bolero	g/p	si
6. Canto sin palabras	desconocido	Sacven	no
7. Chucho y Ceferina	merengue	g/p	si
8. Contemplación	coral	g/p	si
9. Corrido y guasa	Guasa-corrido	Pel.	si
10. Cuento de hadas	canción	g/p	si
11. Déjame	bolero	g/p	si
12. El verdurero	desconocido	Sacven	no
13. El cipac y el avac	desconocido	Sacven	no
14. El milagro de la harina PAN	vals	p.	si
15. El observador peroles	desconocido	SACVEN	no
16. El pájaro bravo	merengue	p.	si
17. El sombrero de jose	desconocido	Sacven/CM/RC	no
18. El subway	desconocido	Sacven/RC	no
19. Es decir	bolero	g/p	si
20. Escudo de Caracas	desconocido	CM	no
21. Fea ,sosa, pretenciosa	guaracha	g/p	si
22. Francisco Fajardo	vals	g/p	si
23. Fruto mestizo	barcarola	g/p	si
24. Hoy es tu día	merengue	g/p	si
25. imaginé	bolero	g/p	si
26. La cucarachita Martina	Joropito	g/p	si
27. La negrita Marisol	zoropo	g/p	si
28. La niña luna	canción	g	si
29. La transformación	merengue	g/p	si
30. Lago dormido	barcarola	g/p	si
31. lalo	desconocido	g/p	no
32. Luna de Burbusay	vals	g/p	si
33. Macumbra brava	samba	g/p	si
34. Mal de ojo	zoropo	g/p	si
35. María Avelina	zoropo	g/p	si
36. Marinero de Cartón	canción	g/p	si
37. Me parece	desconocido	sacven	si
38. Merengue Panina	merengue	g/p	si
39. Mi alma y yo	balada	g/p	si
40. Mi llano	vals	g/p	si
41. Mi lolo	desconocido	g/p	no
42. Navidad criolla	merengue	g/p	si

43. nocturno	desconocido	CM	no
44. Oración ratona	valse	g/p	si
45. Pegadita de tu falda	canción	g/p	si
46. Pepe	vals	Tab	si
47. ¿Por qué?	bolero	g/p	si
48. Quisiera	bolero	g/p	si
49. Ranchito ,dirección : La Playa	vals	g/p	si
50. Regálame	Canción - habanera	g/p	si
51. Reina mia	desconocido	sacven	no
52. Soñé	Canción habanera	g/p	si
53. Tarzán Raúl	merengue	g/p	si
54. Tierruca	Vals	g/p	si
55. Tito	zoropito	g/p	si
56. Tocata sin fuga	desconocido	CM/RC	no
57. Tres paticos	vals	g/p	si
58. Un momento	desconocido	sacven	no
59. Una aventura	bolero	CM	si
60. Vals promasa	vals	p	si
61. Venezuela habla cantando	vals	g/p	si
62. ¿Why?	desconocido	Sacven /CM	no
63. Yo soy venezolana	zoropo	g/p	si
64. Vals [sin título}	vals	p.	si
65. Vals [sin título] 2	vals	p	si

g – grabación

p- partitura

tab- tablatura

pel. - película

SAVEN – Sociedad de Autores y compositores

RC- Rubén Cedeño

CM- Conny Méndez

El resto de los anexos (música grabada, documentos, partituras y fotos) están contenidos en CD adjunto a este trabajo.



